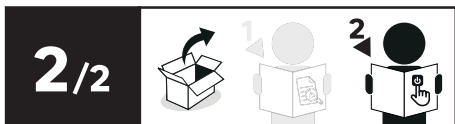
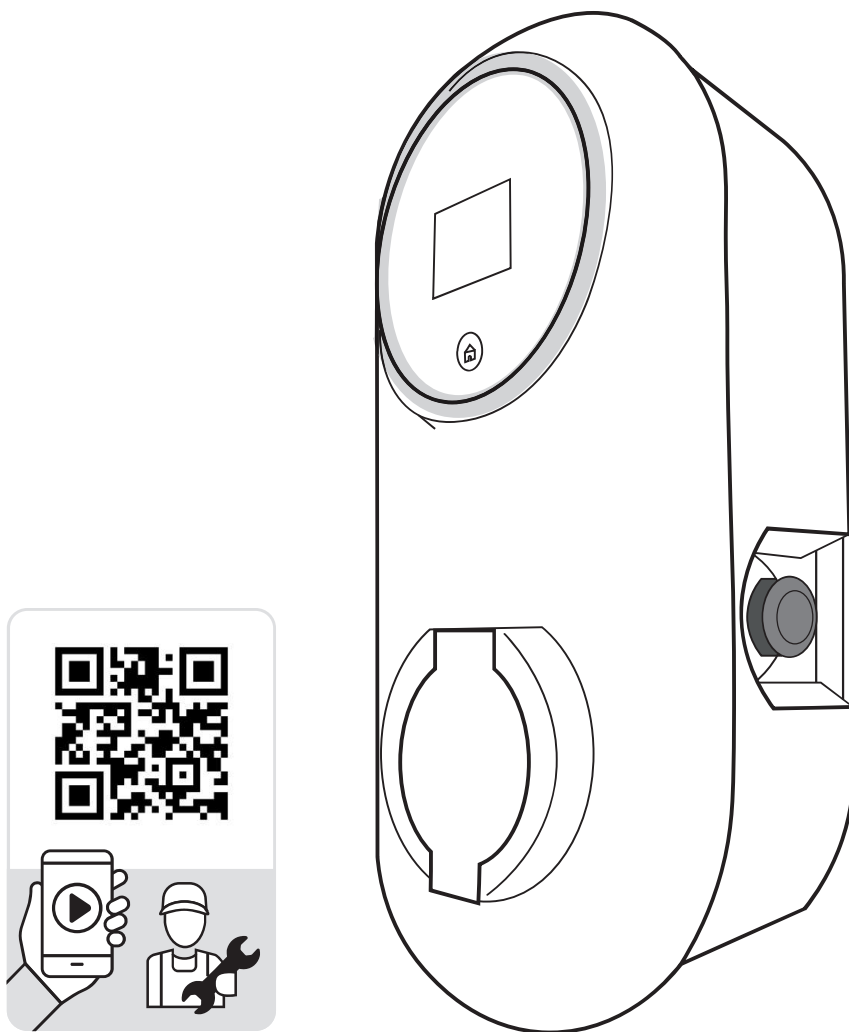


Lexman

5
YEARS
Guarantee

ELECTRIC VEHICLE
CHARGING POINT

EAN : 3276007893724
ADEO KEY : 92041648



V11-12/2025

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / 5-year guarantee

! FRANÇAIS - FR

COMPOSANTS	4
VOYANT LUMINEUX	4
BOUTON D'URGENCE	4
AVERTISSEMENTS	5
FIXATION	6
BRANCHEMENT	7
UTILISATION	8
PROGRAMMATION	9
ECRANS	10
IDENTIFICATION DES PANNES ET DÉPANNAGE	12

! ΕΛΛΗΝΙΚΑ - EL

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	48
ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ	48
ΚΟΥΜΠΙ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	48
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	49
ΔΙΟΡΘΩΣΗ	50
ΣΥΝΔΕΣΗ	51
ΧΡΗΣΗ	52
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ	53
ΟΘΟΝΕΣ	54
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ	56

! ESPAÑOL - ES

COMPONENTES	15
BOTÓN DE EMERGENCIA	15
LUZ INDICADORA	15
ADVERTENCIAS	16
FIXACIÓN	17
CONEXIÓN	18
USO	19
PROGRAMACIÓN	20
PANTALLAS	21
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y REPARACIÓN	23

! POLSKI - PL

KOMPONENTY	59
PRZYCISK AWARYJNY	59
KONTROLKA	59
OSTRZEŻENIA	60
USTALENIE	61
POŁĄCZENIE	62
UŻYWAĆ	63
PROGRAMOWANIE	64
EKRANY	65
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I NAPRAWA	67

! PORTUGUÊS - PT

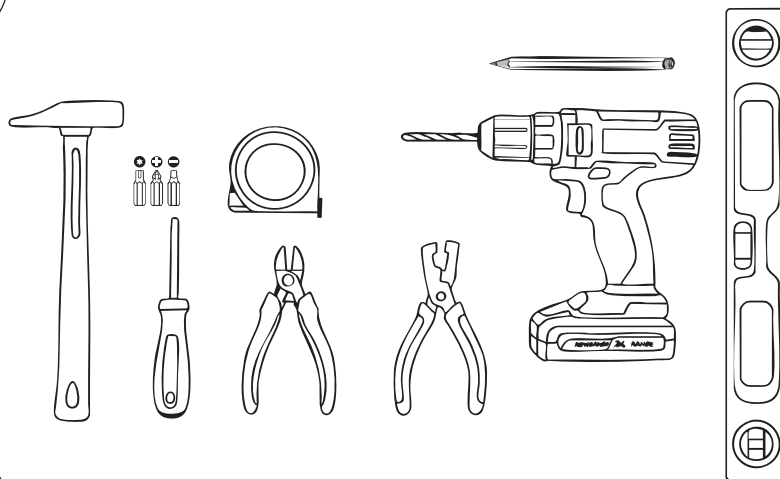
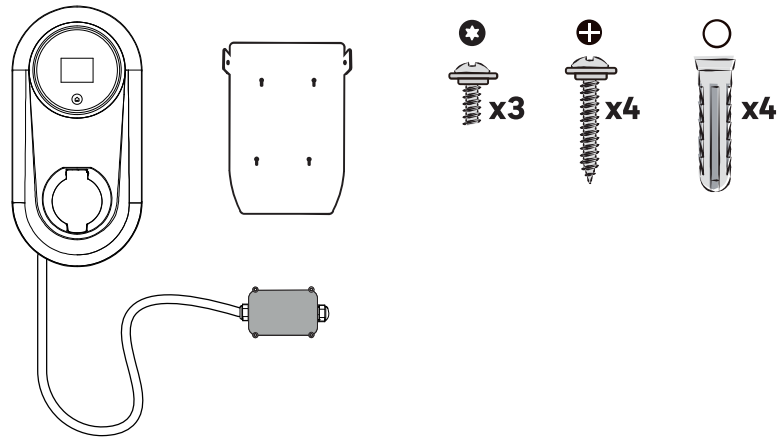
COMPONENTES	26
LUZ INDICADORA	26
BOTÃO DE EMERGÊNCIA	26
AVISOS	27
FIXAÇÃO	28
CONEXÃO	29
UTILIZAÇÃO	30
PROGRAMAÇÃO	31
TELAS	32
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS E REPARO	34

! ENGLISH - EN

COMPONENTS	70
INDICATOR LIGHT	70
EMERGENCY BUTTON	70
WARNINGS	71
FIXING	72
CONNECTION	73
USE	74
PROGRAMMING	75
SCREENS	76
TROUBLESHOOTING AND REPAIR	78

! ITALIANO - IT

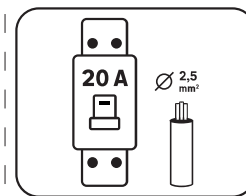
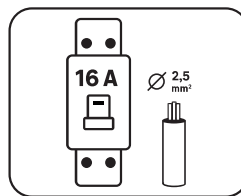
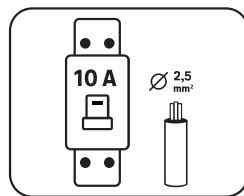
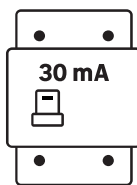
COMPONENTI	37
PULSANTE DI EMERGENZA	37
INDICATORE LUMINOSO	37
AVVERTENZE	38
FISSAGGIO	39
CONNESSIONE	40
UTILIZZO	41
PROGRAMMAZIONE	42
SCHERMI	43
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E RIPARAZIONE	45



8 A

10/13 A

16 A



FR: Achetez le disjoncteur correspondant à la puissance choisie, ainsi qu'un différentiel de 30 mA de type A ou F.

ES: Compre el disyuntor correspondiente a la potencia elegida, así como un diferencial de 30 mA de tipo A o F.

PT: Compre o disjuntor correspondente à potência escolhida, bem como um diferencial de 30 mA do tipo A ou F.

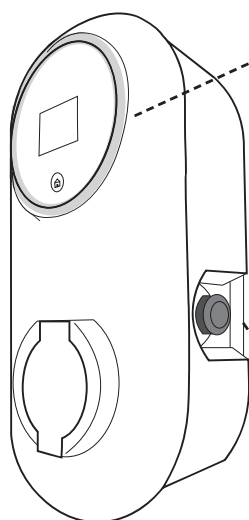
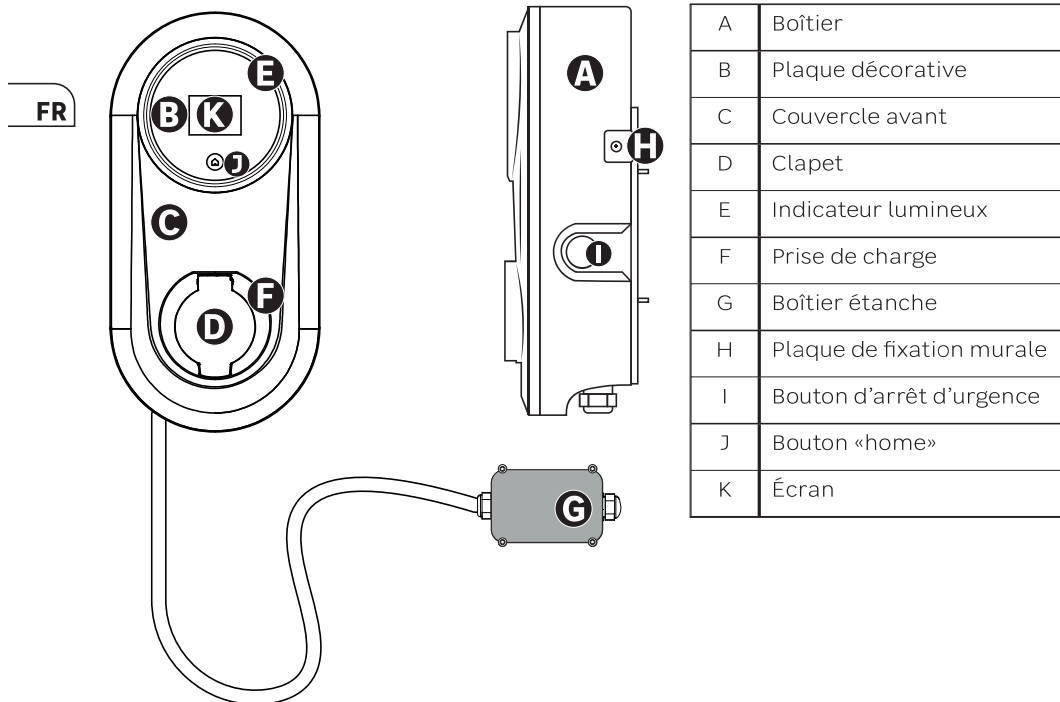
IT: Acquista l'interruttore automatico corrispondente alla potenza scelta, nonché un differenziale da 30 mA di tipo A o F.

EL: Αγοράστε τον διακόπτη κυκλώματος που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη ισχύ, καθώς και έναν διακόπτη διαρροής 30 mA τύπου Α ή F.

PL: Kup wyłącznik nadprądowy odpowiadający wybranej mocy, a także wyłącznik różnicowoprądowy 30 mA typu A lub F.

RO: Cumpărați întrerupătorul corespunzător puterii alese, precum și un diferențial de 30 mA de tip A sau F.

EN: Buy the circuit breaker corresponding to the chosen power, as well as a 30 mA residual current device of type A or F.



- Blanc - Démarrage
- Vert clignotant - Disponible
- Vert flux tournant - Charge en cours
- Vert fixe - Charge finie
- Rouge fixe - Erreur
- Bleu fixe - Branché sur la prise du chargeur (T2S)
- Jaune fixe - Branché sur la prise du véhicule
- Jaune clignotant - Charge en pause

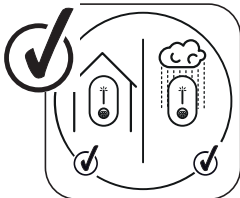
Ce dispositif de sécurité est conçu pour permettre l'arrêt immédiat de l'alimentation électrique en cas d'urgence. En cas de situation d'urgence (comme une surchauffe, un court-circuit, un incendie, ou toute autre situation dangereuse), appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence pour interrompre le fonctionnement de la borne.

Après avoir été déclenché, le bouton d'arrêt d'urgence reste dans la position (OFF) (désactivé) jusqu'à ce qu'il soit réinitialisé manuellement. Pour réinitialiser le bouton, tournez-le pour le remettre en position (ON - activé), ce qui permet de rétablir l'alimentation électrique à la borne.

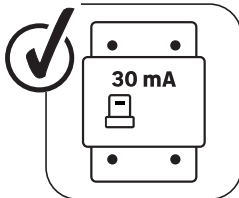
La réinitialisation doit être effectuée uniquement après avoir vérifié et résolu la cause de l'urgence pour éviter tout danger.



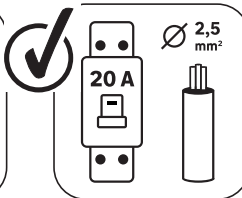
FR



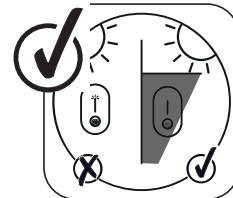
Utilisation à l'intérieur et à l'extérieur



Assurez-vous que votre borne de recharge est protégée par un dispositif différentiel de 30mA de type A ou F.



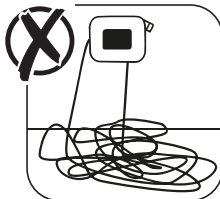
Assurez-vous que votre borne de recharge est branchée sur une protection par disjoncteur de 20A avec une section de câble de 2,5mm².



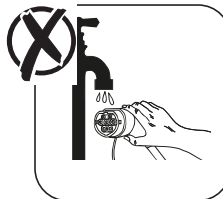
Ne pas exposer au soleil



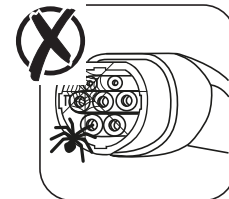
Ne pas marcher sur la prise



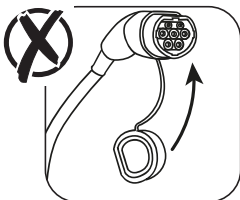
Enrouler et dérouler correctement le câble



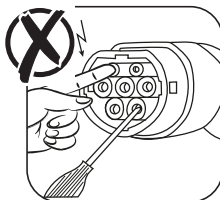
Attention ! La fiche et le câble ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité.



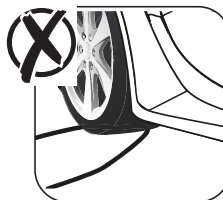
Garder la fiche propre. Empêchez les insectes d'y pénétrer.



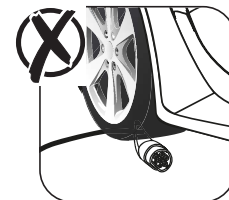
Protégez toujours la fiche avec le capuchon lorsqu'elle n'est pas utilisée.



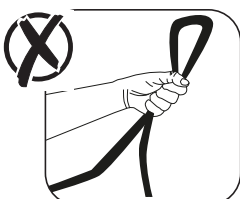
Ne pas toucher les contacts. Ne pas introduire d'objets pointus dans les contacts



Ne pas rouler sur le câble



Ne pas rouler sur la fiche



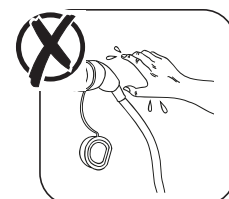
Ne pas plier le câble



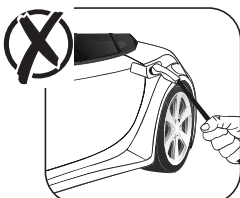
Ne pas marcher sur le câble



Tenir la fiche à l'écart du feu



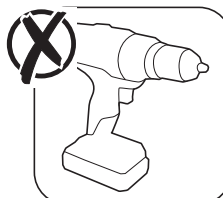
Ne pas toucher les câbles avec des mains mouillées



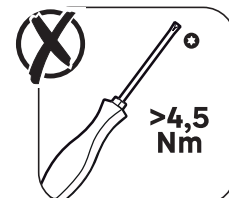
Ne pas tirer sur le câble



Ne pas coincer le câble



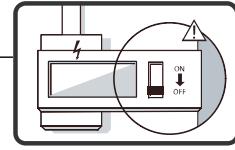
Ne pas visser la borne au support de fixation à l'aide d'une visseuse



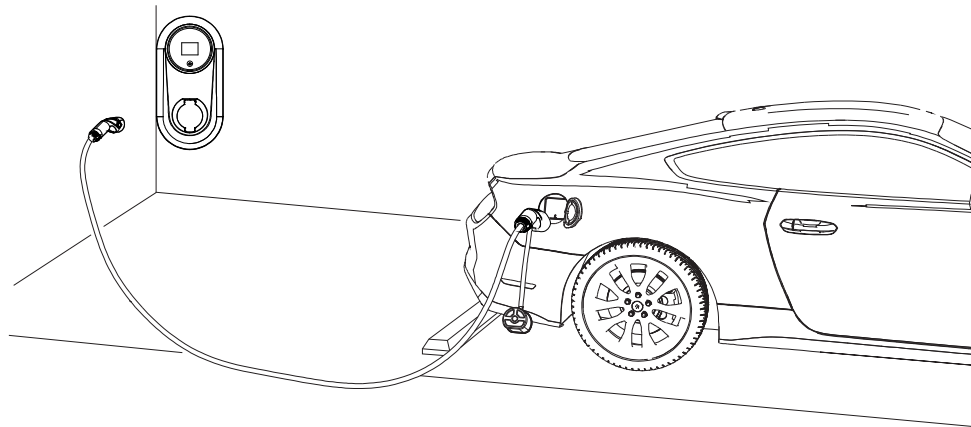
Ne pas dépasser le couple de 4,5 Nm, pour la fixation de la borne.



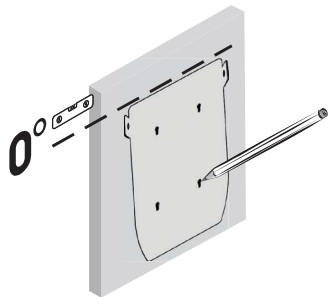
Avant toute intervention, coupez l'alimentation électrique, vérifiez l'absence de tension avec un testeur approprié et sécurisez le disjoncteur afin d'éviter toute remise en marche accidentelle et tout risque d'électrocution



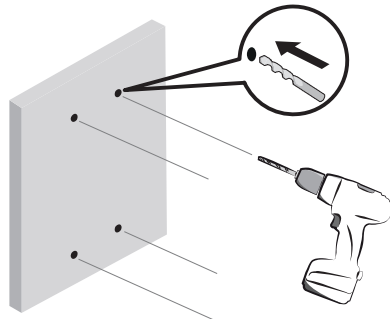
FR



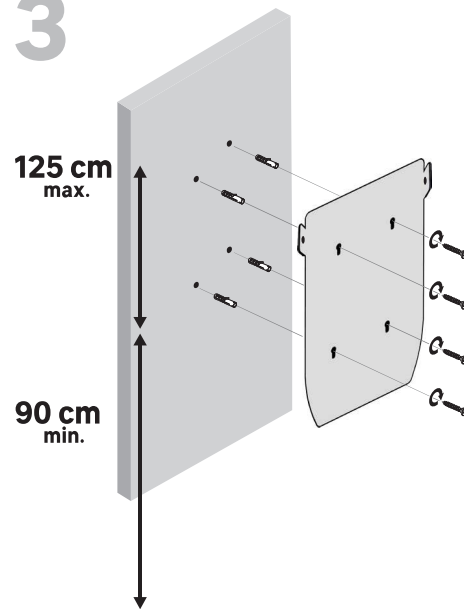
1

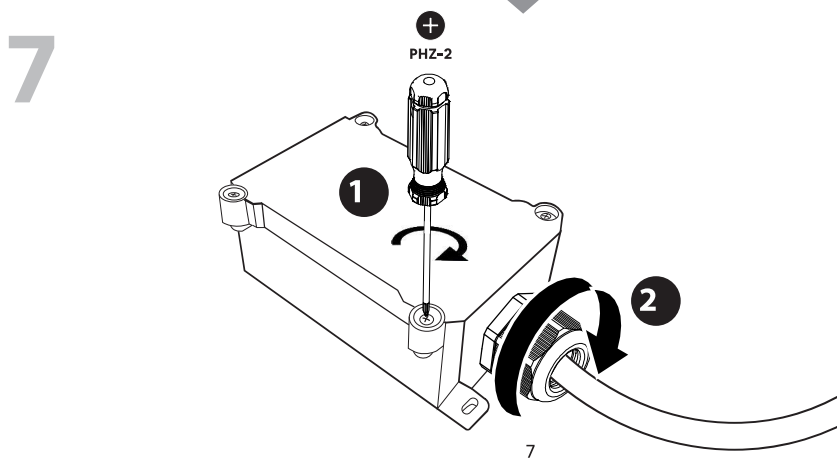
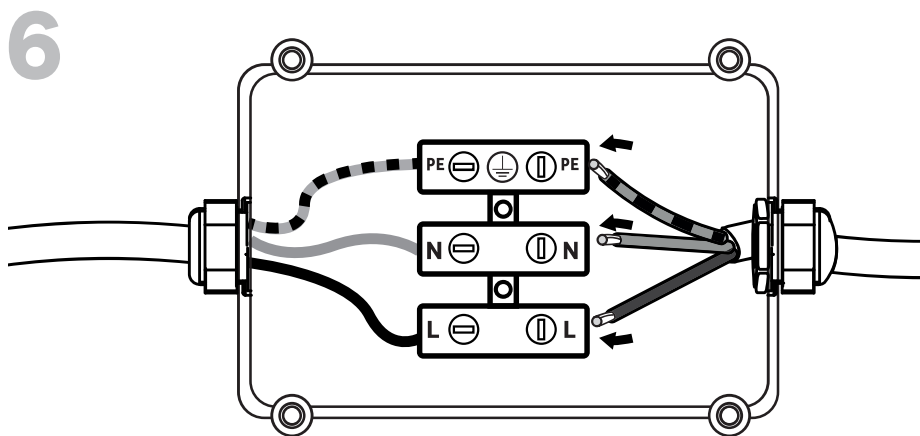
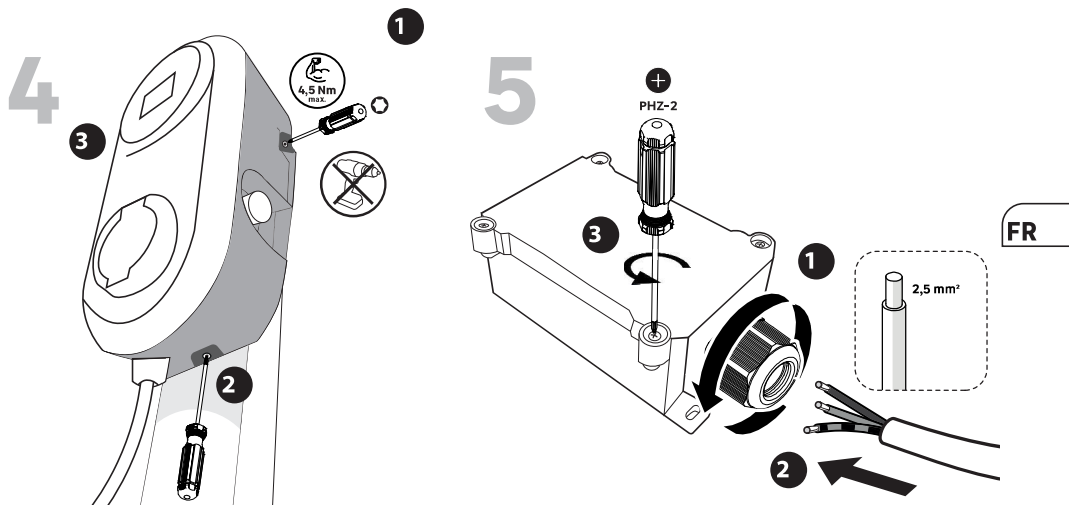


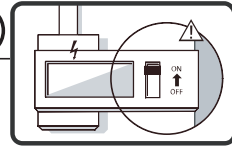
2



3

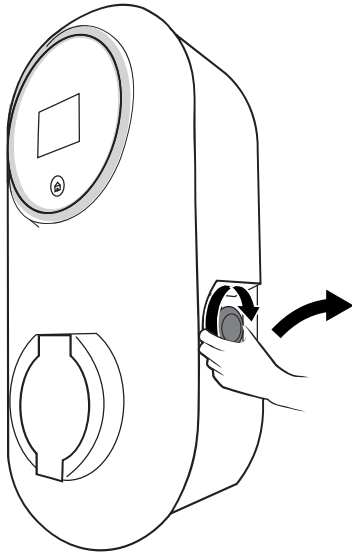




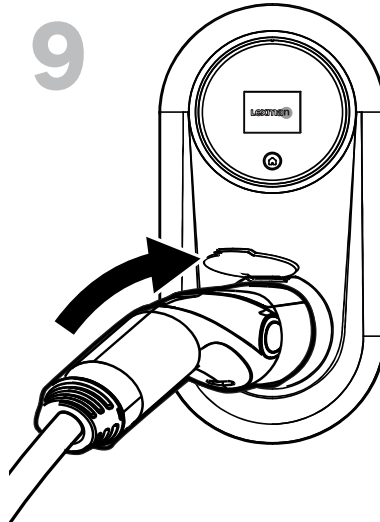


FR

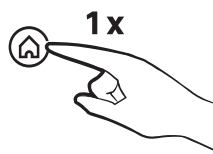
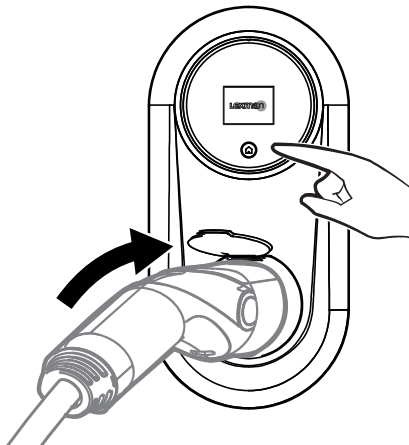
8



9



10

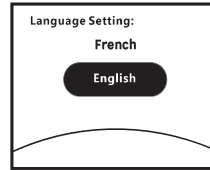
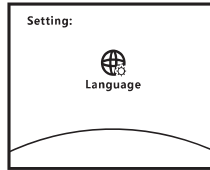
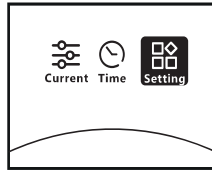
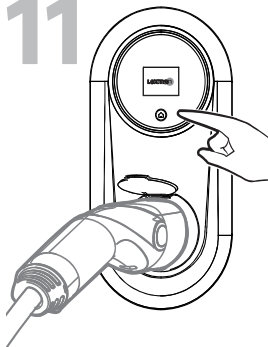


La navigation dans les paramètres disponibles s'effectue à l'aide du bouton « Home ».

Appui simple : permet de naviguer parmi les menus.

Appui long : permet de sélectionner le menu choisi.

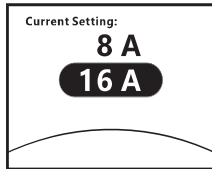
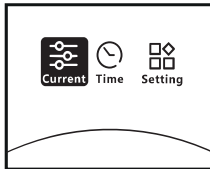
11



English Portuguese
 French Polish
 Italian Greek
 Spanish

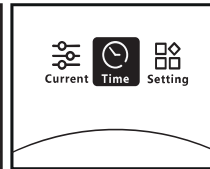
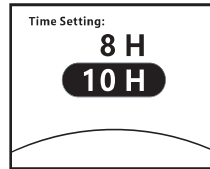
FR

12



8 A = ⚡
 10 A = ⚡⚡
 13 A = ⚡⚡⚡
 16 A = ⚡⚡⚡⚡

13



0 - ~~h~~ 6 h
 1 h 8 h
 2 h 10 h
 4 h

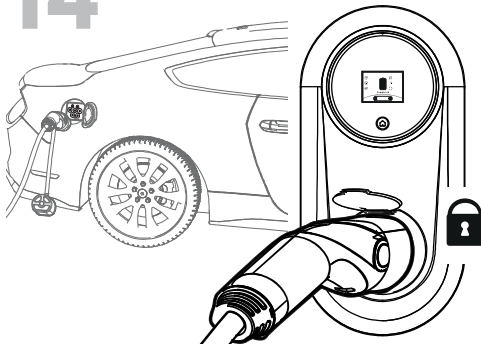
Le courant sélectionné doit être en accord avec :

- Votre installation électrique et le disjoncteur dédié à votre borne
- La puissance disponible en fonction de votre abonnement d'électricité
- Les équipements présents dans votre maison
- Les caractéristiques de votre véhicule

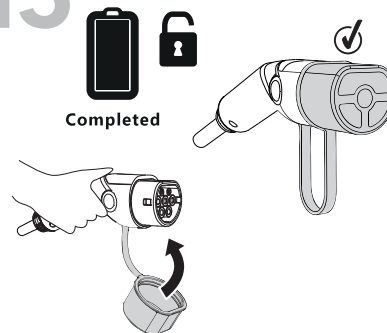
Il est primordial de connaître la puissance disponible, pour la charge de votre véhicule électrique, de votre installation. Dans le cas contraire, l'utilisation en simultanée de votre borne de charge électrique et de vos appareils électriques ménagers risque de faire disjoncter votre installation.


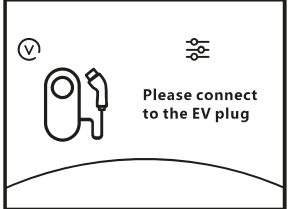
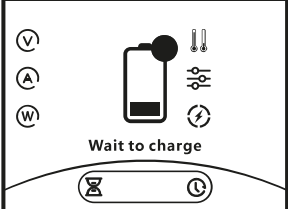
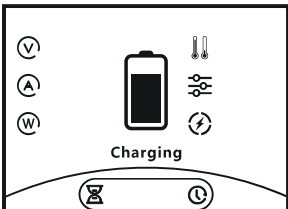
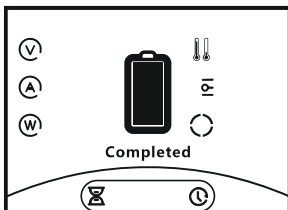
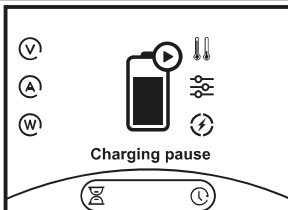
La borne se verrouille automatiquement dès le début du chargement. En cas de besoin, veuillez interrompre la charge via votre véhicule.

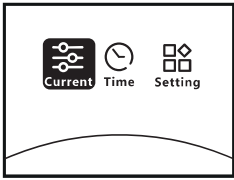
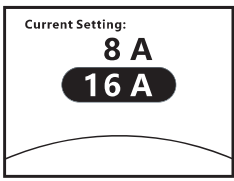
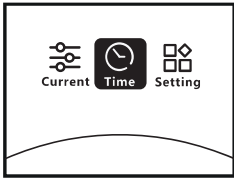
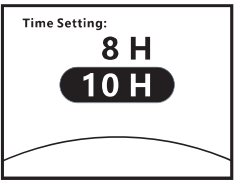
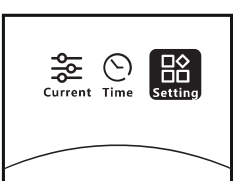
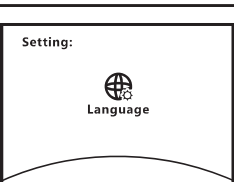
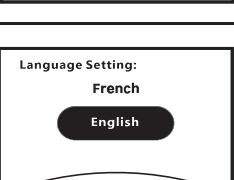
14



15



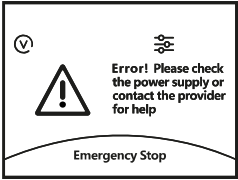
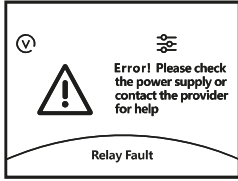
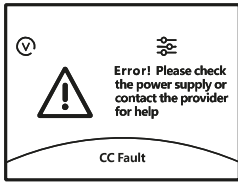
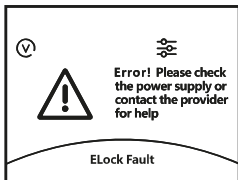
ÉTAT DE L'ÉCRAN	ÉTAT DES LED	DESCRIPTION
	Voyant blanc fixe 3 secondes	Mise sous tension : Veuillez patienter jusqu'à ce que l'appareil soit prêt.
	Vert Clignotant	En attente du branchement du câble de charge (T2)
	Jaune Fixe	Attente de connexion : Vérifier le réglage du véhicule en attente de l'autorisation de chargement.
	Vert Clignotant	Chargement en cours : Veuillez patienter.
	Vert Fixe	La charge est terminée, prêt à partir.
	Jaune Clignotant	Pause de la charge par le véhicule ou la station, veuillez rétablir la charge une fois que vous êtes prêt à charger.

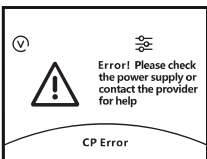
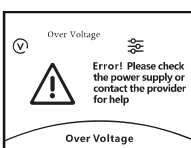
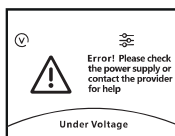
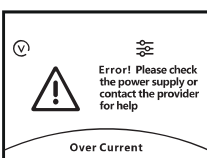
ÉTAT DE L'ÉCRAN	ÉTAT DES LED	DESCRIPTION
	Vert fixe	Sélection de la puissance : Veuillez entrer dans la page actuelle et sélectionner le courant de charge.
		
	Vert fixe	Sélection du temps de charge : Veuillez accéder à l'onglet «time», puis sélectionner le temps de charge souhaitée.
		
	Vert fixe	Réglages - Sélection de la langue : Veuillez entrer dans la page de réglage et sélectionner la langue.
		
		

FR



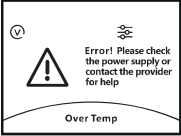
IDENTIFICATION DES PANNES ET DÉPANNAGE

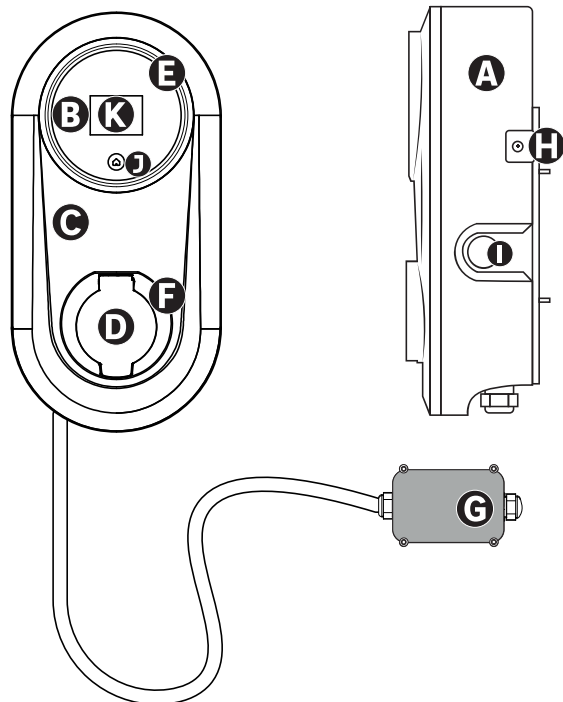
FR

ÉTAT DE L'ÉCRAN	ÉTAT DES LED	DESCRIPTION	SOLUTION
	Rouge fixe	Arrêt d'urgence	Avertissement ! L'arrêt d'urgence est mis en place, veuillez vérifier que l'environnement de charge est sûr. Tirer sur le bouton d'arrêt une fois qu'il est dégagé.
	Rouge fixe	Défaut du relais	Avertissement ! Anomalie du relais. Vérifier s'il n'y a pas de surchauffe ou de dommage.
	Rouge fixe	Défaut CC	Avertissement ! Erreur CC de la prise. Vérifiez que la prise est correctement connectée ou si elle est endommagée.
	Rouge fixe	Erreur E-lock	Avertissement ! Défaut du système de verrouillage de la prise T2. Veuillez vérifier que la prise est correctement connectée et si elle n'est pas endommagée.

ÉTAT DE L'ÉCRAN	ÉTAT DES LED	DESCRIPTION	SOLUTION
	Rouge fixe	Erreur CP	Avertissement ! Déconnecter de la sortie/entrée et redémarrez le chargeur. Si le voyant rouge reste allumé, veuillez vérifier que le véhicule est compatible avec le chargeur.
	Rouge fixe	Surtension	Attention ! Veuillez vérifier si la valeur de la tension est-elle correspondante au chargeur .
	Rouge fixe	Sous-tension	Avertissement ! Veuillez vérifier la norme de tension si elle correspond au chargeur.
	Rouge fixe	Surintensité	Avertissement ! Veuillez vérifier que la sélection du courant correspond-il au réglage de votre véhicule, choisissez le courant correctement avant de le brancher.

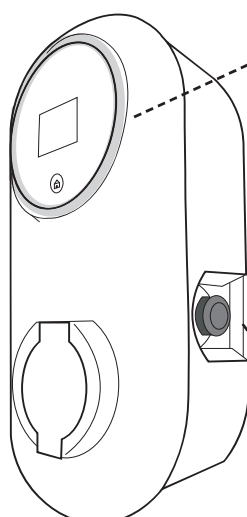
FR

ÉTAT DE L'ÉCRAN	ÉTAT DES LED	DESCRIPTION	SOLUTION
 <p>Leakage Protection</p>	Rouge fixe	Protection contre les fuites de courant	Avertissement, veuillez redémarrer le chargeur, si le chargeur ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter le service après ventes
 <p>Not Ground</p>	Rouge fixe	Pas de mise à la terre	Avertissement, veuillez vérifier la bonne mise à la terre du câble d'alimentation. Si c'est bien le cas, maintenez le bouton du boîtier de commande enfoncé 3-5 secondes pour annuler l'alerte.
 <p>Over Temp</p>	Rouge fixe	Surchauffe	Avertissement, protection contre la surchauffe, veuillez arrêter la charge jusqu'à ce qu'elle soit refroidie.



A	Caja
B	Placa decorativa
C	Tapa delantera
D	Válvula
E	Indicador luminoso
F	Toma de carga
G	Caja estanca
H	Placa de fijación a la pared
I	Botón de parada de emergencia
J	Botón «home»
K	Pantalla

ES



- Blanco - Inicio
- Verde intermitente - Disponible
- Verde flujo girando - Carga en curso
- Verde fijo - Carga terminada
- Rojo fijo - Error
- Azul fijo - Conectado a la toma del cargador (T2S)
- Amarillo fijo - Conectado a la toma del vehículo
- Amarillo intermitente - Carga en pausa

Este dispositivo de seguridad está diseñado para poder detener inmediatamente el suministro eléctrico en caso de emergencia. En caso de emergencia (como un sobrecalentamiento, un cortocircuito, un incendio o cualquier otra situación peligrosa), pulse el botón de parada de emergencia para interrumpir el funcionamiento del cargador.

Después de haber sido activado, el botón de parada de emergencia permanece en la posición (OFF) (desactivado) hasta que se reinicie manualmente. Para reiniciar el botón, gírelo para volver a ponerlo en posición (ON - activado), lo que permitirá restablecer la alimentación eléctrica al cargador.

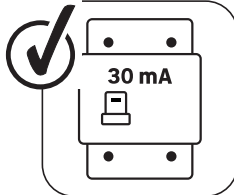
Para evitar cualquier peligro, el reinicio solamente debe realizarse después de haber comprobado y solucionado la causa de la emergencia.



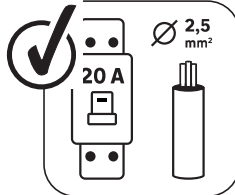
ES



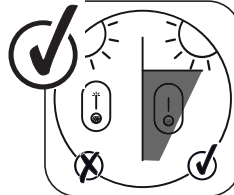
Uso en interior y en exterior



Asegúrese de que su estación de carga esté protegida por un dispositivo diferencial de 30 mA de tipo A o F.



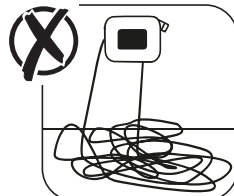
Asegúrese de que el punto de carga se va a conectar detrás de un disyuntor de protección de 20 A con una sección de cable de 2,5 mm².



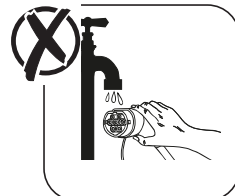
No exponer al sol



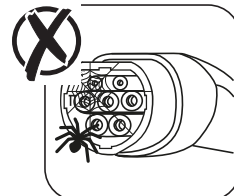
No pisar el enchufe



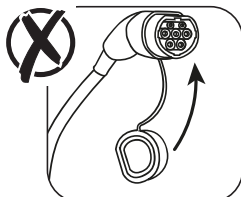
Enrollar y desenrollar el cable correctamente



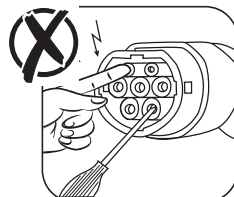
¡Atención! No permita que el enchufe y el cable entren en contacto con humedad/agua.



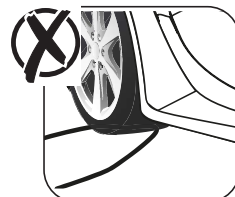
Mantenga limpio el enchufe. Evite que entren insectos.



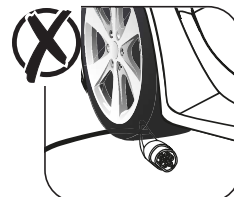
Proteja el enchufe con la tapa siempre que no se esté utilizando.



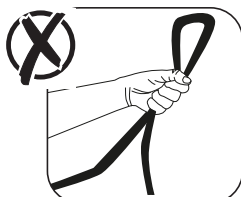
No toque los contactos. No introduzca objetos punzantes en los contactos



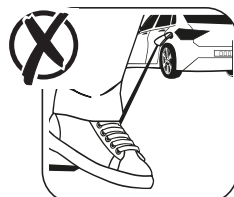
No pase con un vehículo por encima del cable



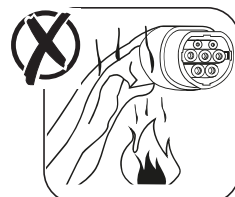
No pase con un vehículo por encima del enchufe



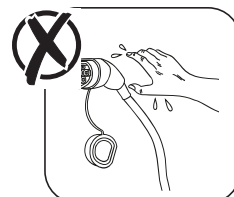
No retuerza el cable



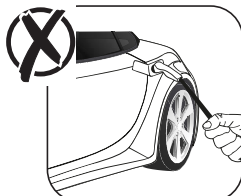
Do not step on the cable



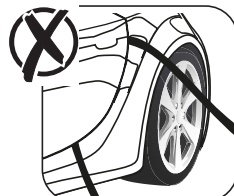
Mantenga el enchufe alejado del fuego



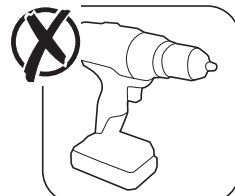
No toque los cables con las manos mojadas



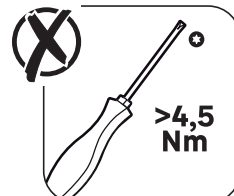
No tire del cable



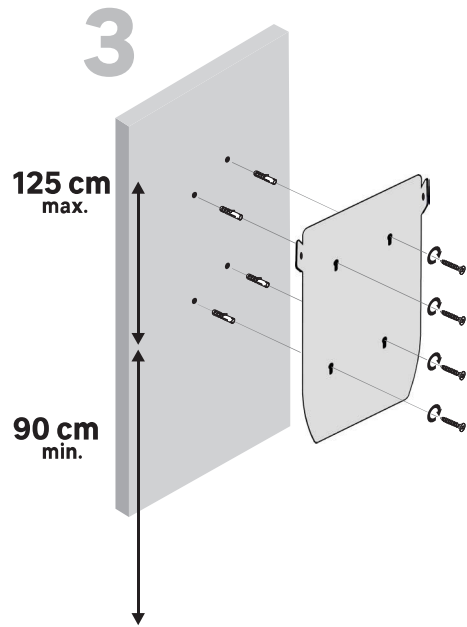
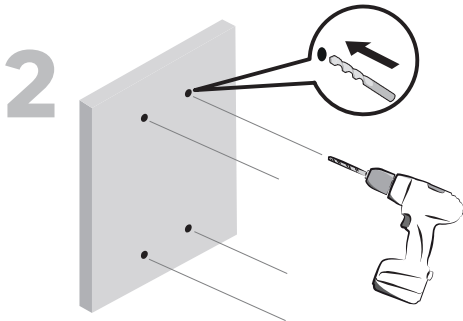
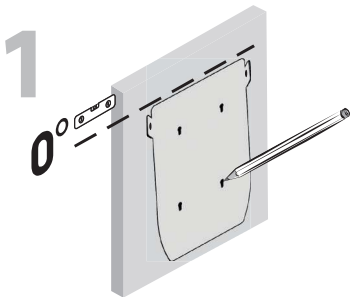
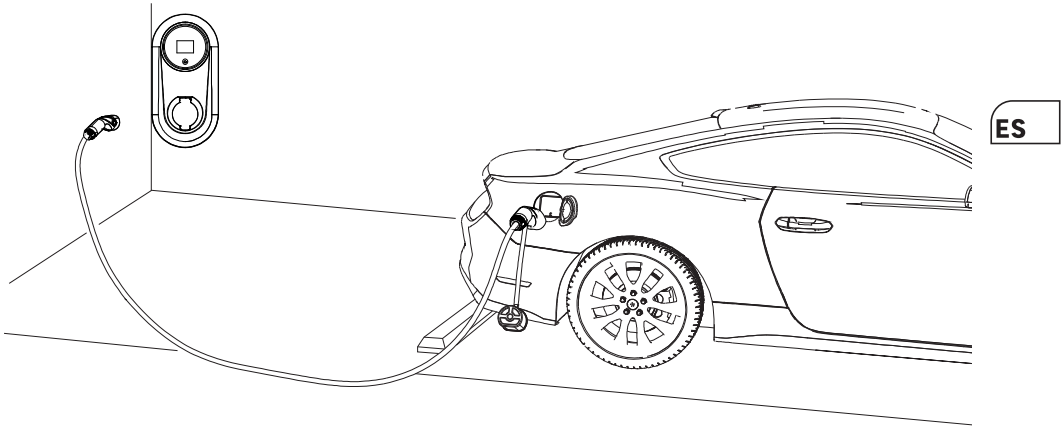
No apriete el cable

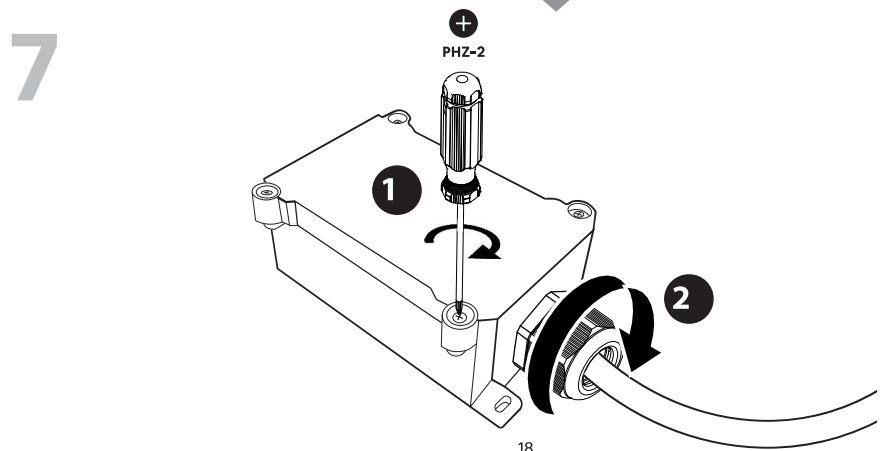
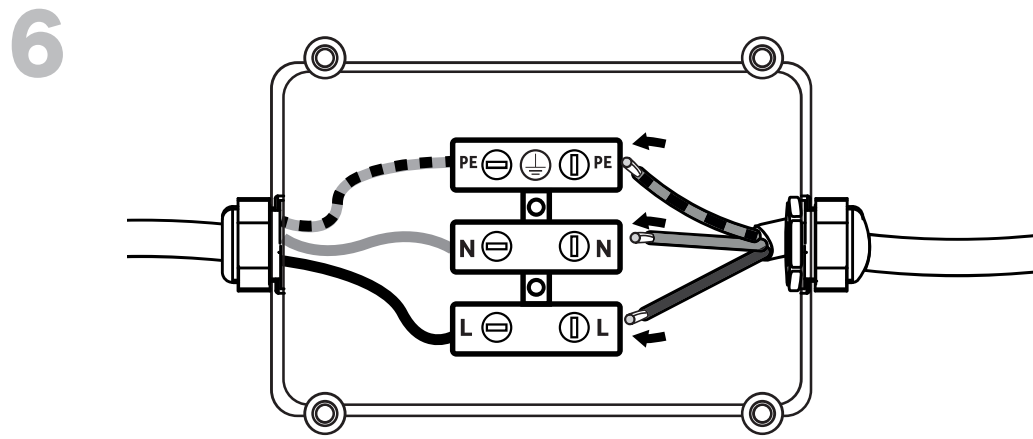
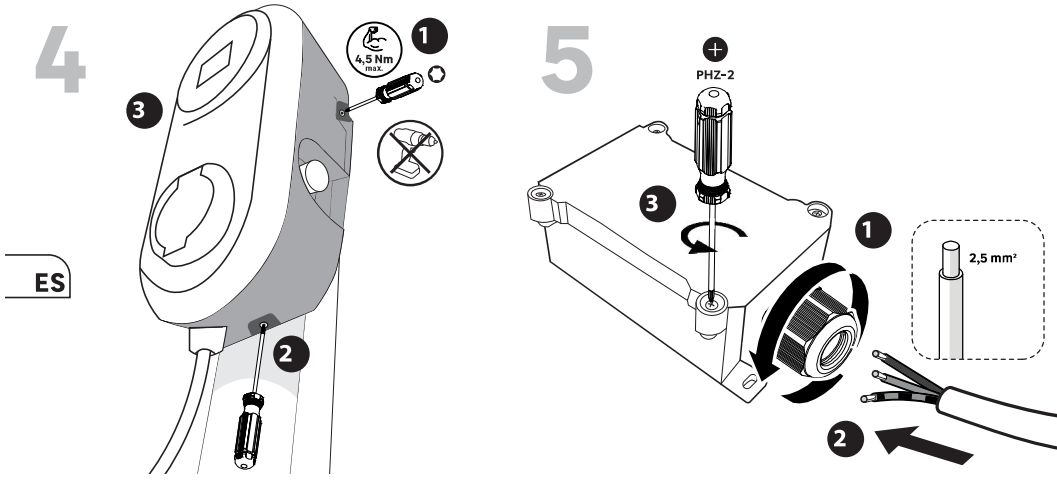


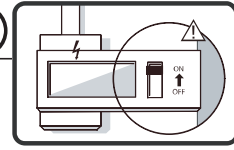
No atornille el terminal al soporte de fijación con un destornillador.



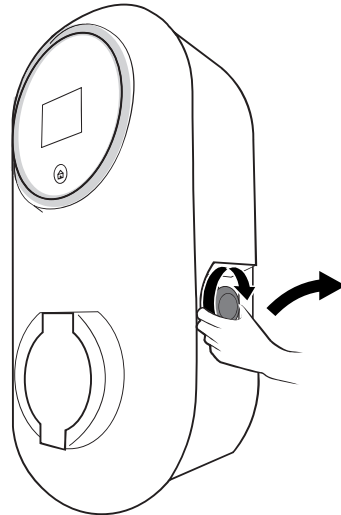
No superar el par de 4,5 Nm para fijar el borne.



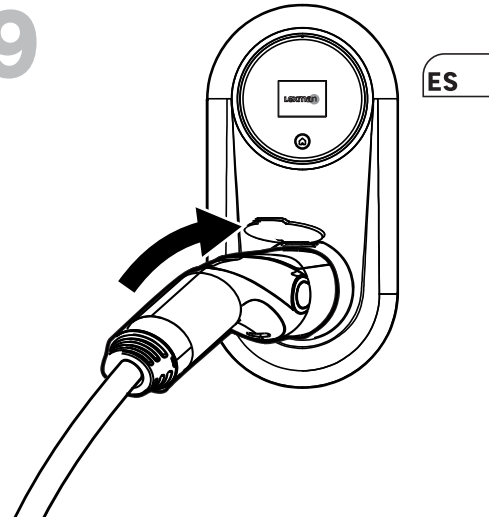




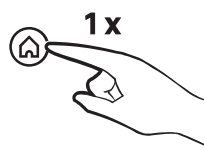
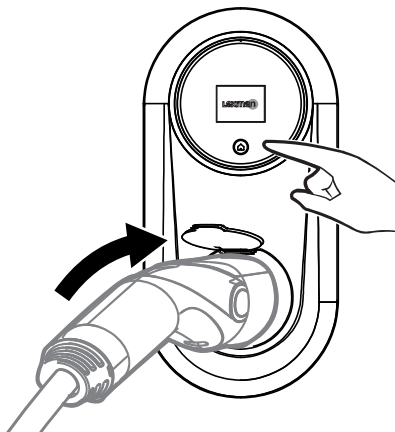
8



9



10

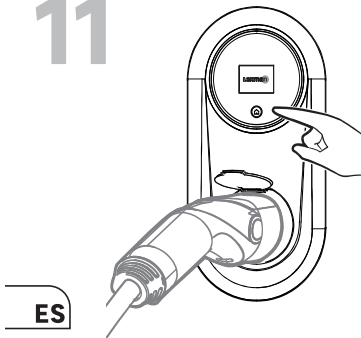


Pulsando el botón «Home» puede desplazarse por los ajustes disponibles.

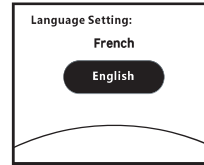
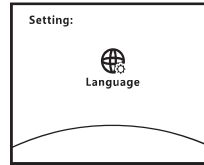
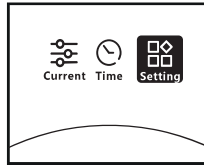
Pulsación simple: se utiliza para navegar por los menús.

Pulsación larga: se utiliza para seleccionar el menú elegido.

11

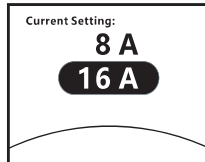
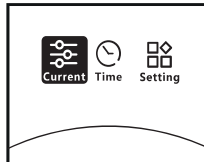


ES

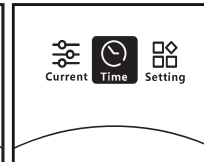
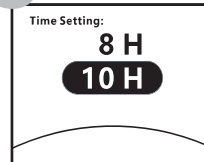


English Portuguese
French Polish
Italian Greek
Spanish

12



13



8 A = ⚡
10 A = ⚡⚡
13 A = ⚡⚡⚡
16 A = ⚡⚡⚡⚡

0 - ∅ 6 h
1 h 8 h
2 h 10 h
4 h



La corriente seleccionada debe ajustarse a:
- Su instalación eléctrica y el disyuntor asignado a su cargador
- La potencia disponible en función de su suministro eléctrico
- El equipamiento de su vivienda
- Las características de su vehículo

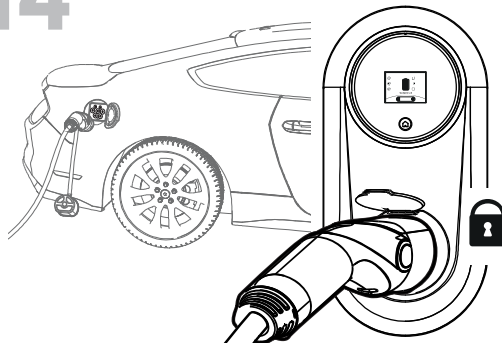


Es muy importante conocer la potencia disponible de la instalación para cargar el vehículo eléctrico. De lo contrario, el uso simultáneo del cargador y de sus electrodomésticos podría provocar la desconexión de la instalación.

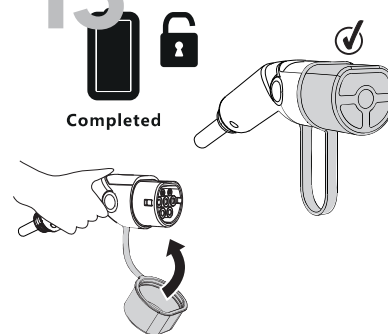


La estación se bloquea automáticamente al inicio de la carga. Si es necesario, interrumpa la carga a través de su vehículo.


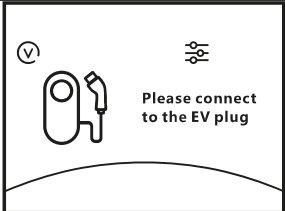
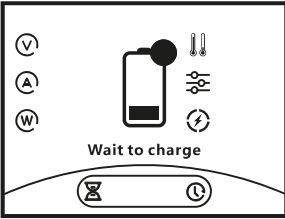
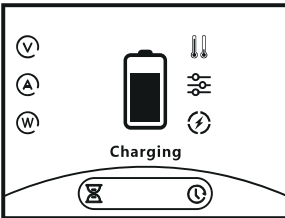
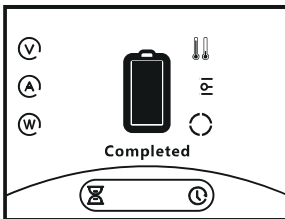
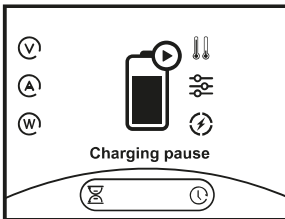
14



15

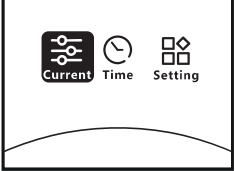
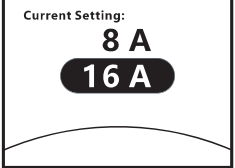
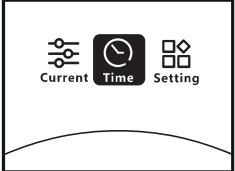
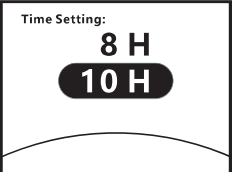
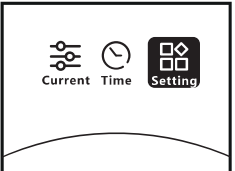
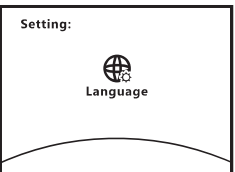
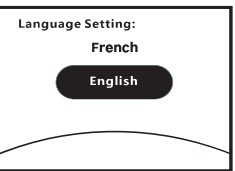




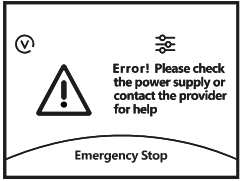
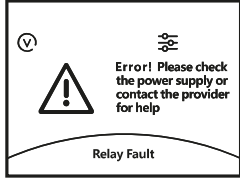
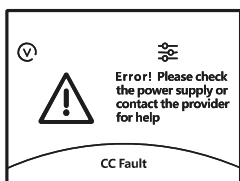
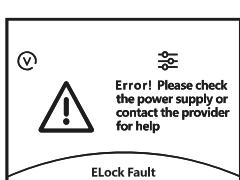
ESTADO DE LA PANTALLA	ESTADO DEL LED	DESCRIPCIÓN
	Luces blancas fijas 3 segundos	Encender: Espere hasta que esté listo
	Verde intermitente	Esperando la conexión del cable de carga (T2)
	Amarillo Fijo	Espera hasta que se realice la conexión: Compruebe la configuración del vehículo a la espera del permiso de carga.
	Verde intermitente	Carga en curso: Por favor, espere.
	Verde Fijo	La carga se ha completado, listo para funcionar.
	Amarillo Intermitente	Pausa en la carga según vehículo o estación, restablezca cuando esté listo para cargar

ES

ES

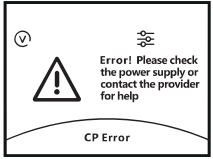
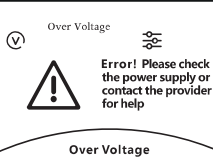
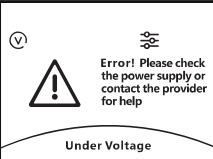
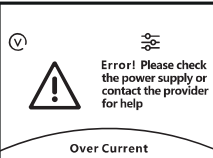

ESTADO DE LA PANTALLA	ESTADO DEL LED	DESCRIPCIÓN
	Verde fijo	Selección de potencia: Acceda a la página actual y seleccione la corriente de carga.
		
	Verde fijo	Selección del tiempo de carga: Acceda a la pestaña «time» y seleccione el tiempo de carga deseado.
		
	Green solid	Ajustes - Selección de idioma: Acceda a la página de ajustes y seleccione el idioma.
		
		


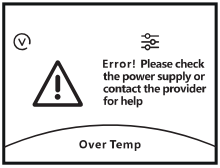
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y REPARACIÓN

ESTADO DE LA PANTALLA	ESTADO DEL LED	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
	Rojo fijo	Parada de emergencia	¡Advertencia! Parada de emergencia, compruebe que el entorno de la carga es seguro. Tire del botón después de haberlo despejado
	Rojo fijo	Fallo del relé	¡Advertencia! Fallo en el relé. Compruebe si se ha sobrecalentado o si está dañado.
	Rojo fijo	CC Fallo	¡Advertencia! Error enchufe CC. Compruebe que el enchufe está conectado correctamente y que no está dañado.
	Rojo fijo	Fallo de bloqueo	¡Advertencia! Fallo en el sistema de bloqueo de la toma T2. Compruebe que la toma esté bien conectada y no presente daños.

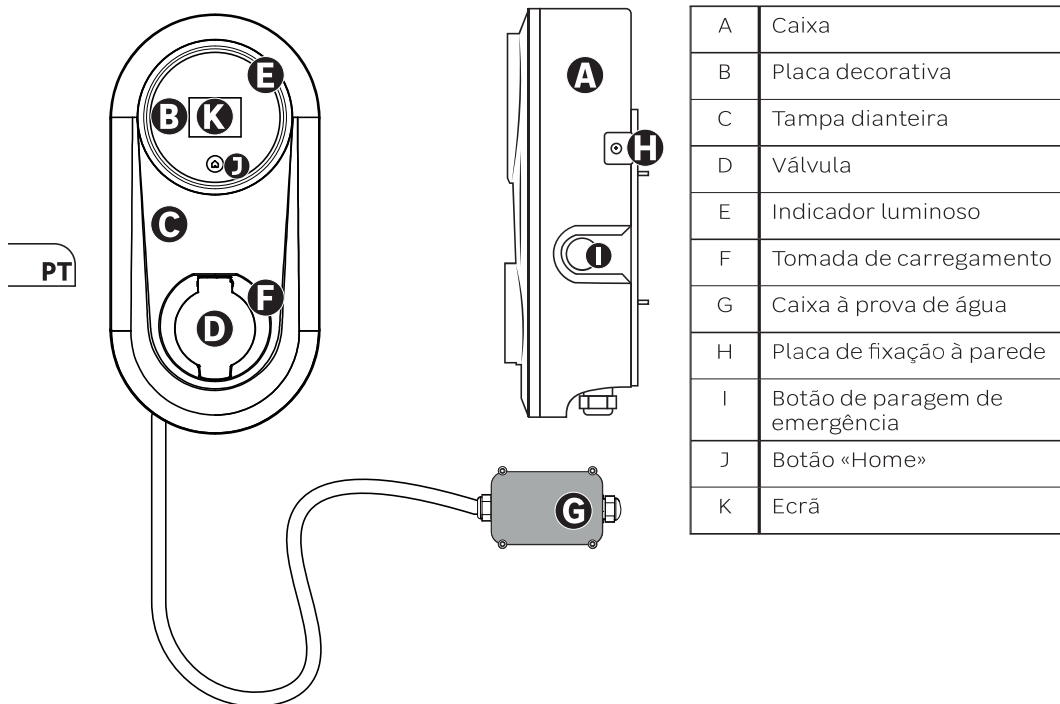
ES

ES

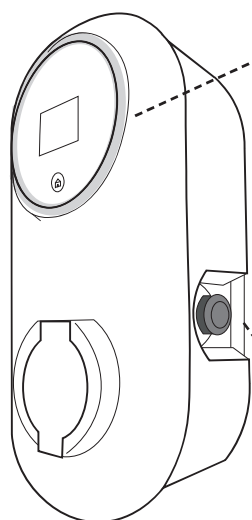
ESTADO DE LA PANTALLA	ESTADO DEL LED	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
	Rojo fijo	Error CP	<p>¡Advertencia! Desconectar de la salida/entrada y reinicie el cargador, si la luz roja sigue encendida. Vuelva a comprobar que el vehículo es compatible con el cargador.</p>
	Rojo fijo	Sobretensión	<p>¡Advertencia! Compruebe si el voltaje estándar coincide con el cargador.</p>
	Rojo fijo	Subtensión	<p>¡Advertencia! Compruebe si el voltaje estándar coincide con el cargador.</p>
	Rojo fijo	Sobreintensidad	<p>¡Advertencia! Compruebe si la corriente seleccionada coincide con la configuración de fábrica del vehículo, elija la corriente adecuada antes de conectarlo.</p>
	Rojo fijo	Protección contra fugas	<p>¡Advertencia! Compruebe que la selección de corriente coincide con la configuración de su vehículo, elija la corriente correcta antes de conectarlo.</p>

ESTADO DE LA PANTALLA	ESTADO DEL LED	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
	Rojo fijo	Sin tierra	Advertencia, Compruebe que el cable de tierra de alimentación está conectado correctamente, si es así, mantenga pulsado el botón de la caja de control durante 3-5 segundos para cancelar la alerta.
	Rojo fijo	Sobrecalentamiento	Advertencia, protección para sobrecalentamiento, deje de cargar hasta que se enfríe

ES



A	Caixa
B	Placa decorativa
C	Tampa dianteira
D	Válvula
E	Indicador luminoso
F	Tomada de carregamento
G	Caixa à prova de água
H	Placa de fixação à parede
I	Botão de paragem de emergência
J	Botão «Home»
K	Ecrã

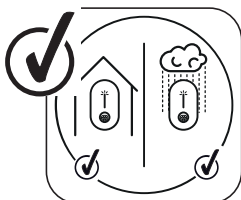


- Branco - Arranque
- Verde intermitente - Disponível
- Verde rotativo - Carregamento em curso
- Verde fixo - Carga completa
- Vermelho fixo - Erro
- Azul fixo - Ligado à tomada do carregador (T2S)
- Amarelo fixo - Ligado à tomada do veículo
- Amarelo intermitente - Carregamento em pausa

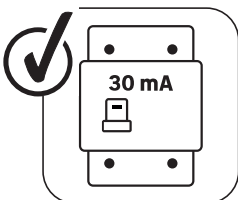
Este dispositivo de segurança foi concebido para interromper imediatamente a alimentação elétrica em caso de emergência. Em caso de emergência (por exemplo, sobreaquecimento, curto-circuito, incêndio ou qualquer outra situação perigosa), prima o botão de paragem de emergência para interromper o funcionamento da estação de carregamento.

Após ser acionado, o botão de paragem de emergência permanece na posição (OFF) (desativado) até ser reposto manualmente. Para repor o botão, rode-o novamente para a posição (ON - ativado), restabelecendo a alimentação da estação.

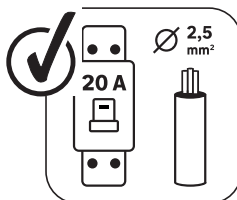
A reinicialização só deve ser efetuada depois de a causa da emergência ter sido verificada e resolvida para evitar qualquer perigo.



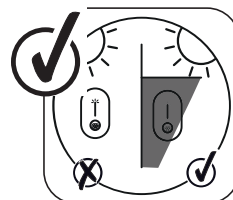
Utilização no interior e no exterior



Certifique-se de que a sua estação de carregamento está protegida por um dispositivo diferencial de 30 mA do tipo A ou F.



Certifique-se de que o seu ponto de carregamento será ligado a um disjuntor de proteção de 20A com uma secção de cabo de 2,5 mm²

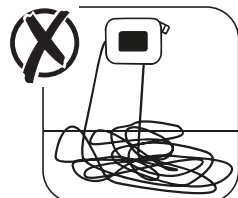


Mantenha afastado do sol

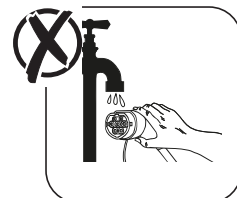
PT



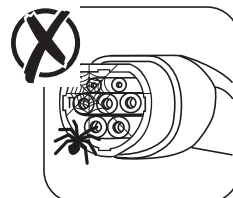
Não pisar a ficha



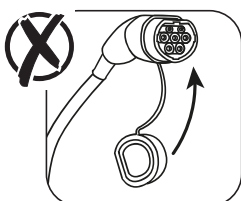
Enrole e desenrole corretamente o cabo



Cuidado! Não permita que a ficha e o cabo entrem em contacto com humidade/água.



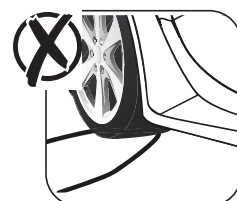
Mantenha a ficha limpa. Previna a entrada de insetos.



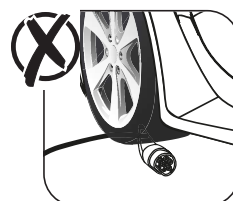
Proteja sempre a ficha com a cobertura, sempre que não estiver a ser utilizada.



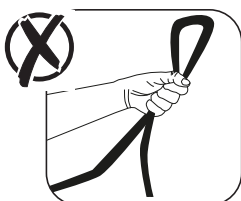
Não toque nos contactos. Não introduza objetos afiados nos contactos



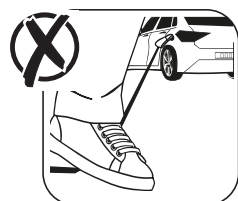
Não conduza por cima do cabo



Não conduza por cima da ficha



Não dobre o cabo



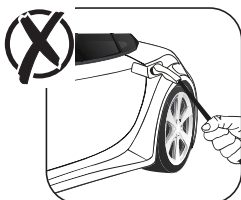
Não pise no cabo



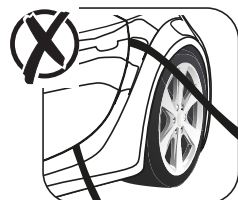
Mantenha a ficha afastada do fogo



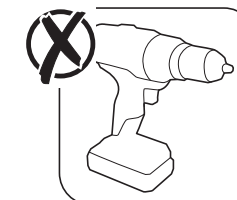
Não toque nos cabos com as mãos molhadas



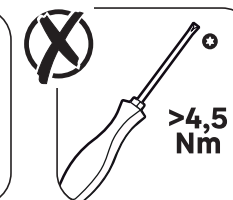
Não puxe pelo cabo



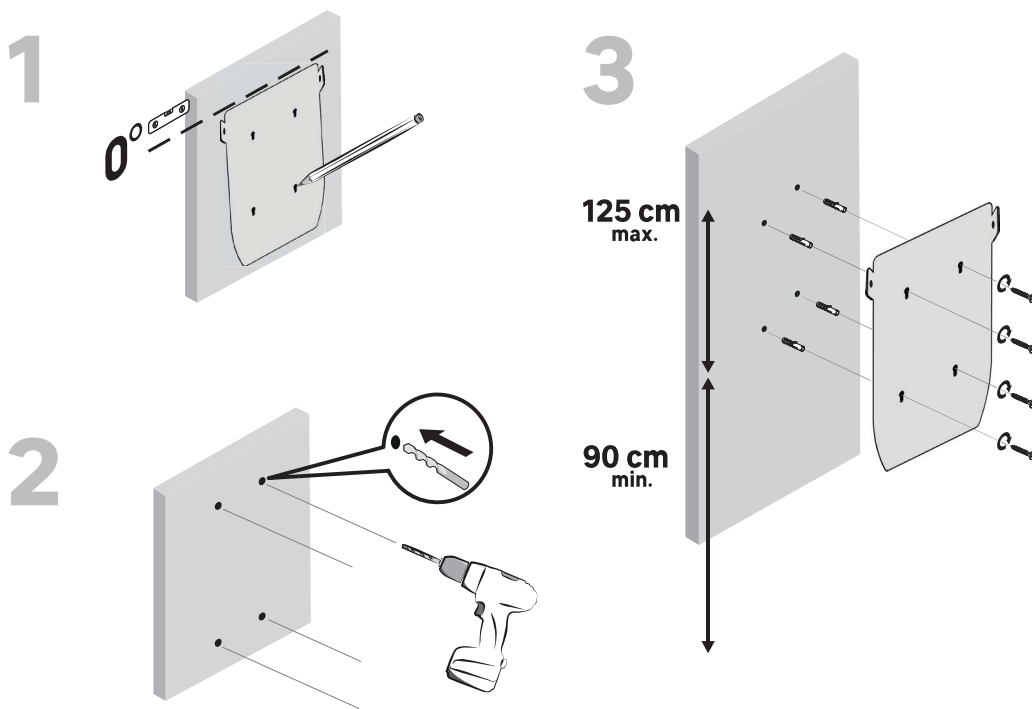
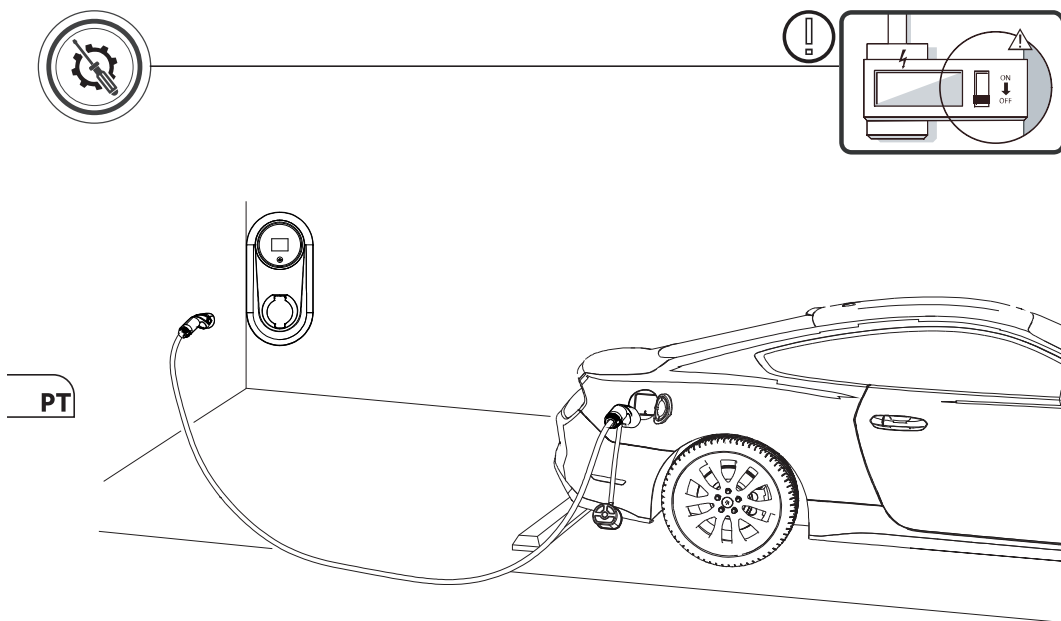
Não encrave o cabo

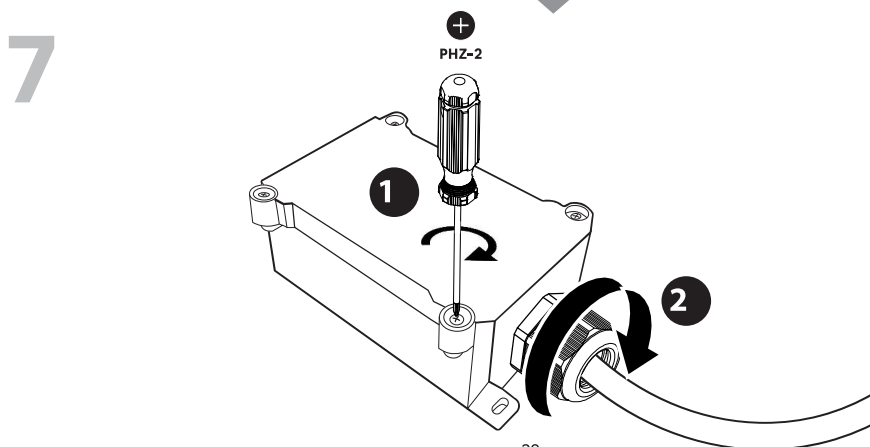
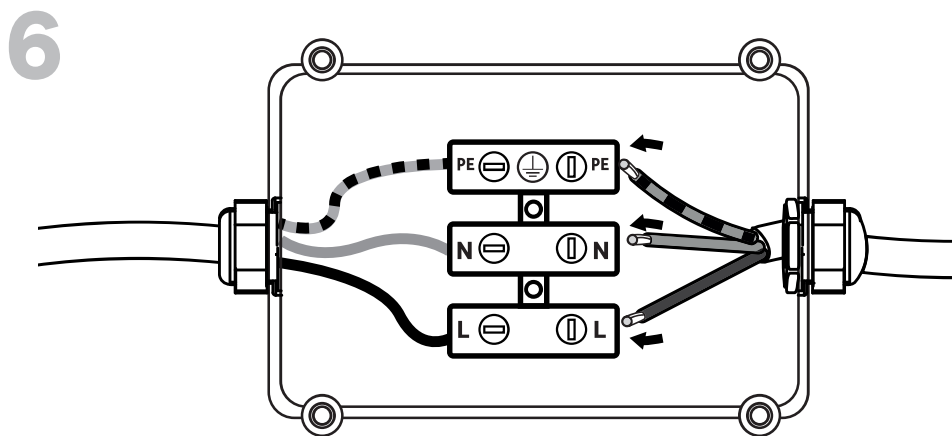
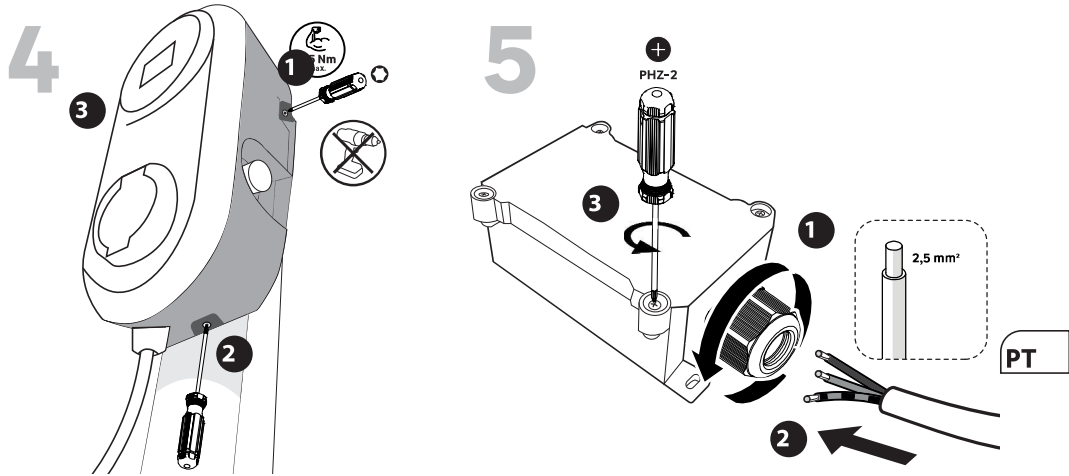


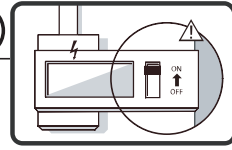
Não aparafuse o terminal ao suporte de fixação com uma aparafusadora.



Não exceda o binário de 4,5 Nm para a fixação do terminal.

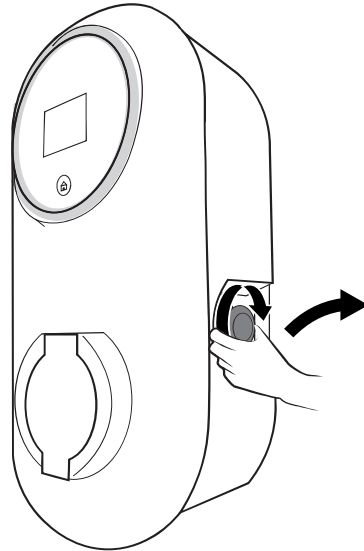




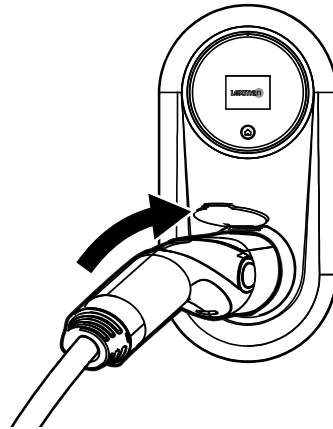


8

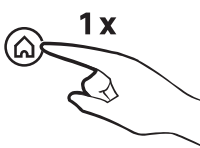
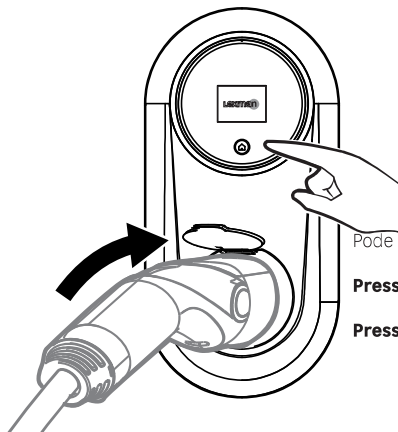
PT



9



10

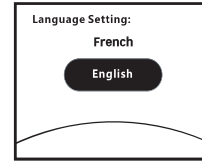
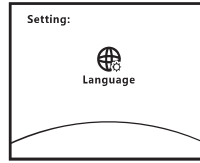
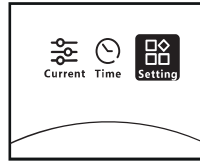
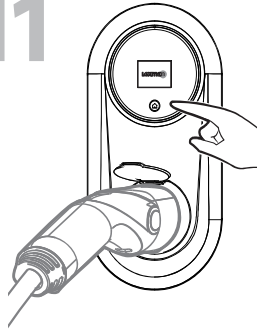


Pode navegar pelas definições disponíveis utilizando o botão «Home».

Pressão simples: permite navegar pelos diferentes menus.

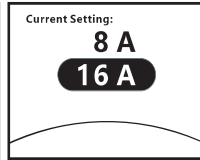
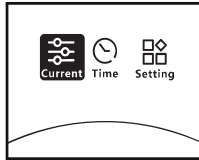
Pressão longa: permite seleccionar o menu escolhido.

11

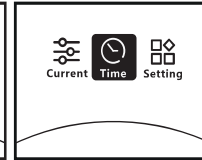
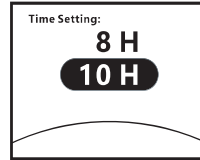


English Portuguese
 French Polish
 Italian Greek
 Spanish

12



13



8 A = ⚡
 10 A = ⚡⚡
 13 A = ⚡⚡⚡
 16 A = ⚡⚡⚡⚡

0 - ∅ 6 h
 1 h 8 h
 2 h 10 h
 4 h

PT

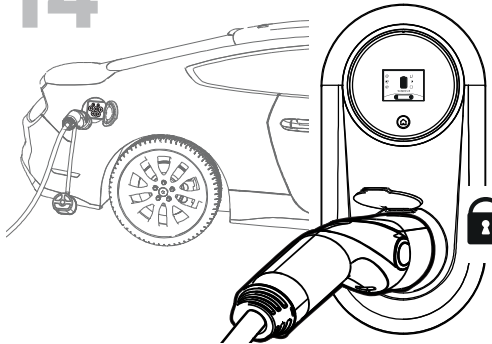
! A corrente selecionada deve estar em conformidade com:

- A sua instalação elétrica e o disjuntor dedicado à estação de carregamento.
- A potência disponível de acordo com a que contratou.
- Os equipamentos que tem em casa.
- As características do seu veículo.

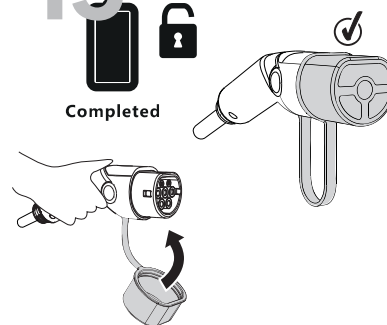
! É fundamental saber qual a potência disponível na sua instalação para carregar o seu veículo elétrico. Caso contrário, a utilização simultânea da sua estação de carregamento elétrico e dos seus eletrodomésticos pode provocar o disparo do seu sistema.

! O posto bloqueia automaticamente ao iniciar o carregamento. Em caso de necessidade, interrompa a carga através do seu veículo.

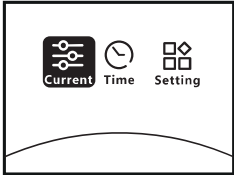
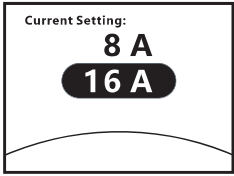
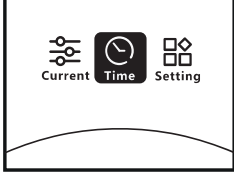
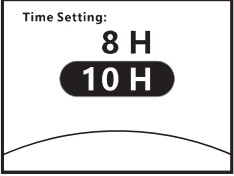
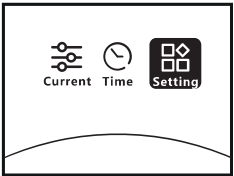
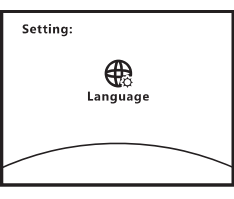
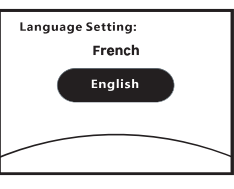
14



15



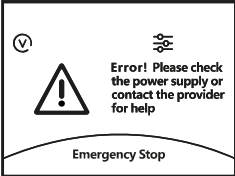
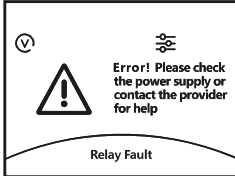
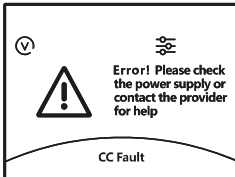
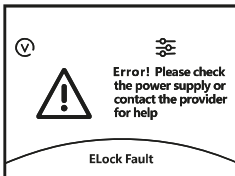
ESTADO DO ECRÃ	ESTADO DO LED	DESCRIÇÃO
	Luzes brancas fixas 3 segundos	Ligar: Aguarde até que esteja pronto.
	Verde intermitente	A aguardar a ligação do cabo de carregamento (T2)
	Amarelo fixo	Aguarde a ligação: Verifique as definições do veículo quanto à espera de autorização de carregamento.
	Verde intermitente	Carregamento em curso: Aguarde, por favor.
	Verde fixo	O carregamento está concluído, pronto a funcionar.
	Amarelo intermitente	Pausa de carregamento por veículo ou estação; por favor reponha quando estiver pronto para carregar

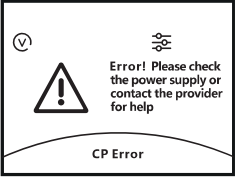
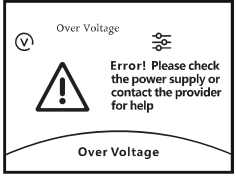
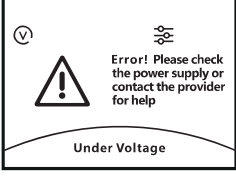
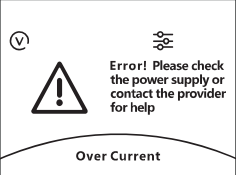
ESTADO DO ECRÃ	ESTADO DO LED	DESCRIÇÃO
	Verde fixo	Seleção de potência: Entre na página atual e seleccione a corrente de carga.
		
	Verde fixo	Seleção do tempo de carga: Aceda ao separador «time» e seleccione o tempo de carga pretendido.
		
	Verde fixo	Definições - Seleção de idioma: Entre na página de definições e seleccione o idioma.
		
		

PT

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS E REPARO


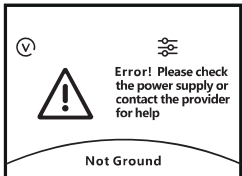
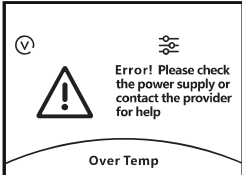
PT

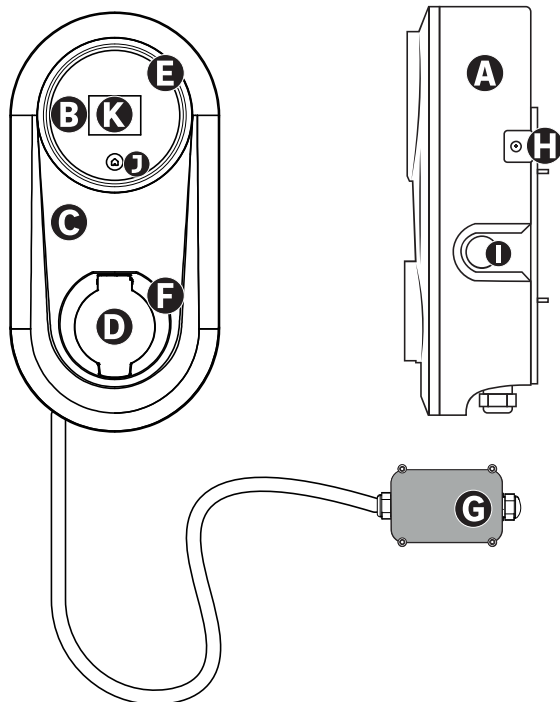
ESTADO DO ECRÃ	ESTADO DO LED	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
	Vermelho fixo	Paragem de emergência	Advertência! Paragem de emergência iniciada, verifique se o ambiente de carregamento é seguro. Puxe o botão de paragem uma vez
	Vermelho fixo	Falha do relé	Advertência! Anomalias no relé. Verifique se está sobreaquecido ou danificado.
	Vermelho fixo	Falha CC	Advertência! Erro de tomada CC. Verifique se a tomada está ligada corretamente ou se está danificada.
	Vermelho fixo	Erro do bloqueio	Aviso! Falha no sistema de bloco da tomada T2. Verifique se a tomada está corretamente ligada e se não está danificada.

ESTADO DO ECRÃ	ESTADO DO LED	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
	Vermelho fixo	Erro CP	Advertência! Desligar da saída/ entrada e reiniciar o carregador, se a luz vermelha continuar acesa. Verificar se o veículo é compatível com o carregador.
	Vermelho fixo	Sobretensão	Advertência! Verificar se o carregador corresponde ao padrão de tensão.
	Vermelho fixo	Sob tensão	Advertência! Verificar se o carregador corresponde ao padrão de tensão.
	Vermelho fixo	Sobretensão	Advertência! Verifique se a seleção da corrente corresponde à configuração de fábrica do veículo, escolha a corrente adequada antes de a ligar.

PT

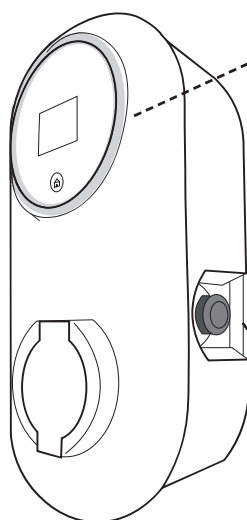
PT

ESTADO DO ECRÃ	ESTADO DO LED	DESCRIÇÃO	SOLUÇÃO
	Vermelho fixo	Proteção contra fugas	Aviso! Verifique se a seleção da corrente corresponde à configuração do seu veículo, escolha a corrente corretamente antes de ligar.
	Vermelho fixo	Não aterrado	Aviso: Verifique se o fio de terra da alimentação está corretamente ligado. Se estiver, mantenha premido o botão da caixa de controlo durante 3-5 segundos para cancelar o alerta.
	Vermelho fixo	Sobret temperatura	Warning, Over temperature protection, please stop charging until cool down.



A	Alloggiamento
B	Piastra decorativa
C	Coperchio anteriore
D	Sportello
E	Indicatore luminoso
F	Presa di ricarica
G	Alloggiamento impermeabile
H	Piastra di montaggio a parete
I	Pulsante di arresto di emergenza
J	Pulsante «home»
K	Schermo

IT



Bianco - Avvio

Verde lampeggiante - Disponibile

Verde rotante - Ricarica in corso

Verde fisso - Ricarica completata

Rosso fisso - Errore

Blu fisso - Collegato alla presa della stazione di ricarica (T2S)

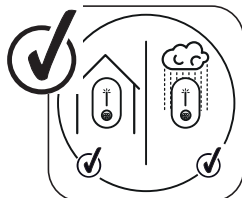
Giallo fisso - Collegato alla presa del veicolo

Giallo lampeggiante - Carica in pausa

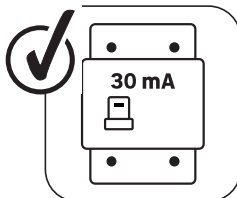
Questo dispositivo di sicurezza è progettato per interrompere immediatamente l'alimentazione in caso di emergenza. In caso di emergenza (come surriscaldamento, cortocircuito, incendio o qualsiasi altra situazione di pericolo), premere il pulsante di arresto di emergenza per interrompere il funzionamento della stazione di ricarica.

Quando viene usato, il pulsante di arresto di emergenza rimarrà in posizione (OFF) fino al ripristino manuale. Per resettare il pulsante, riportarlo in posizione (ON) per ripristinare l'alimentazione della stazione di ricarica.

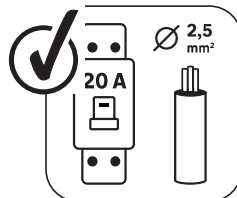
Il ripristino deve essere effettuato solo dopo aver verificato e risolto la causa dell'emergenza per evitare qualsiasi pericolo.



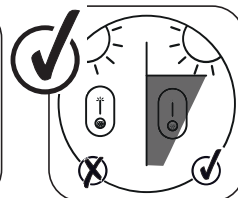
Usò interno ed esterno



Assicurarsi che la stazione di ricarica sia protetta da un dispositivo differenziale da 30 mA di tipo A o F.



Assicurarsi che la stazione di ricarica sia collegata a un interruttore automatico di protezione da 20 A con un cavo di sezione 2,5 mm².

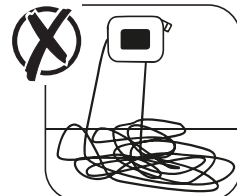


Tenere lontano dal sole

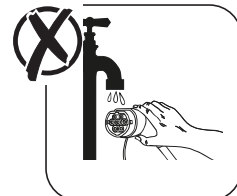
IT



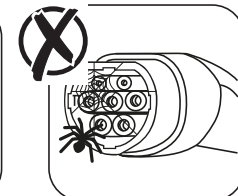
Non calpestare la spina



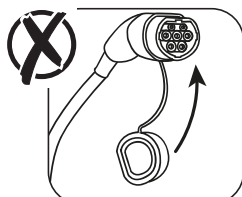
Avvolgere e srotolare correttamente il cavo



Attenzione! Evitare che la spina e il cavo entrino in contatto con umidità/acqua.



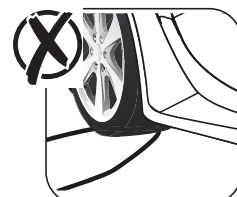
Mantenere la spina pulita. Impedire l'ingresso di insetti.



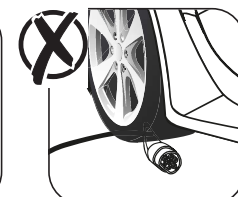
Proteggere sempre la spina con il coperchio, quando non viene utilizzata.



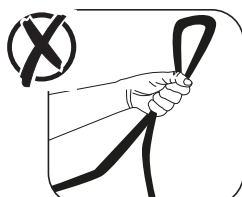
Non toccare i contatti. Non inserire oggetti appuntiti nei contatti.



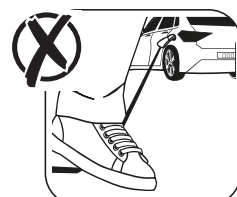
Non passare sopra il cavo con la macchina



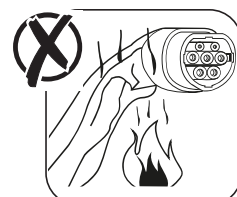
Non passare sopra la spina con la macchina



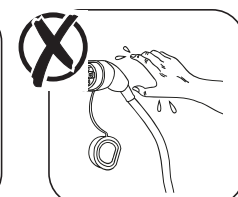
Non attorcigliare il cavo



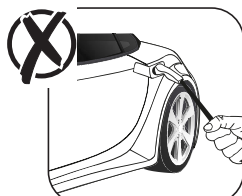
Non calpestare il cavo



Tenere la spina lontana dal fuoco



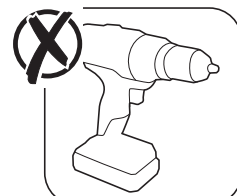
Non toccare i cavi con le mani bagnate



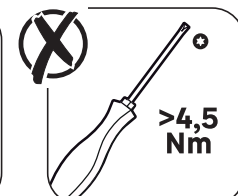
Non tirare il cavo



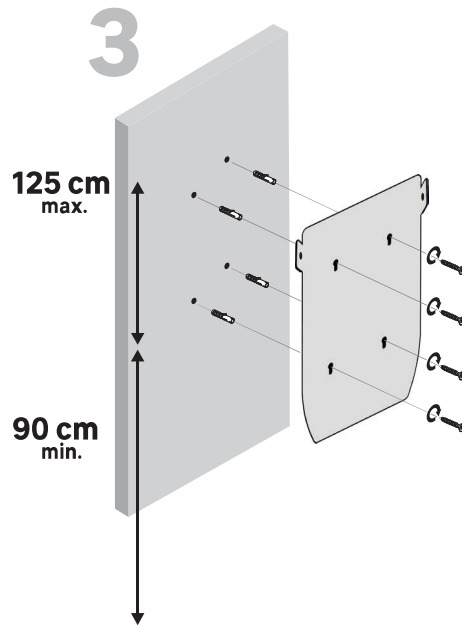
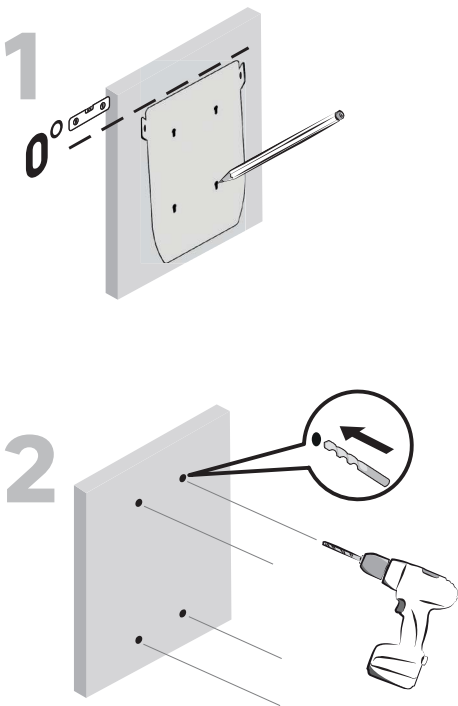
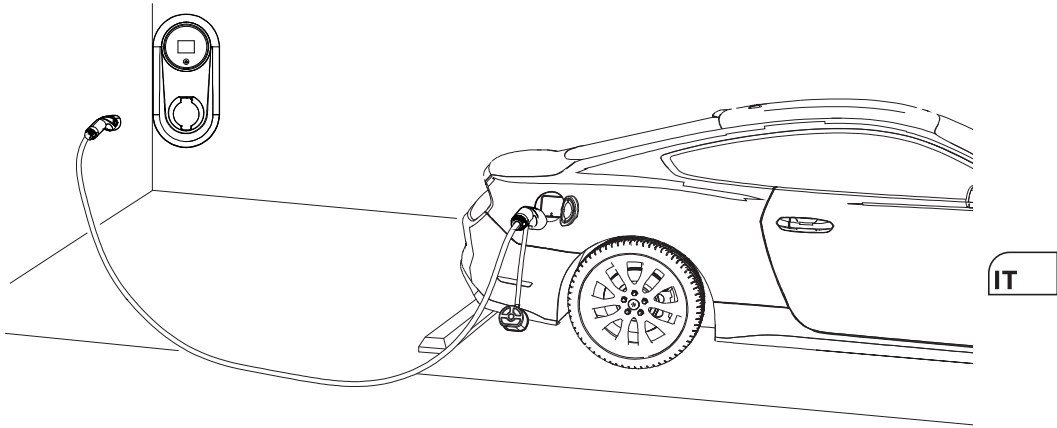
Non bloccare il cavo

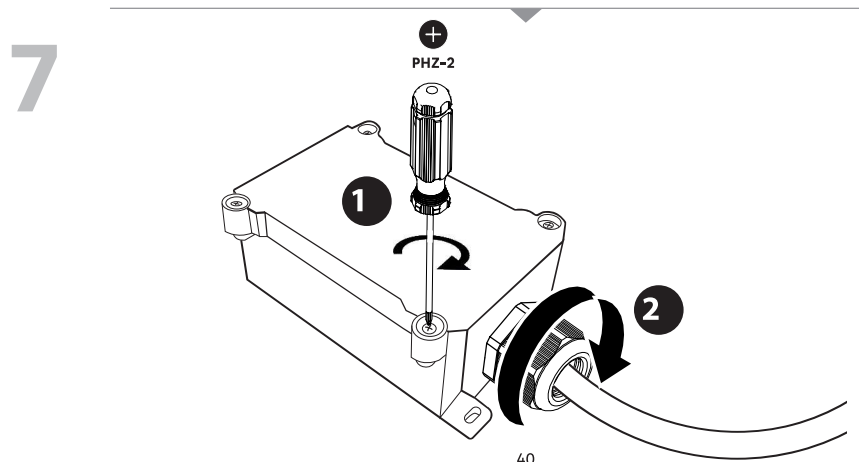
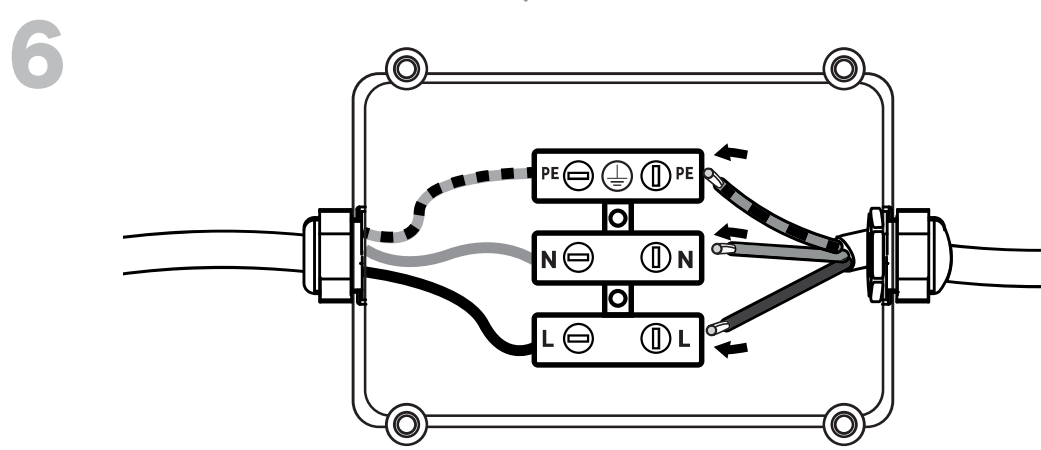
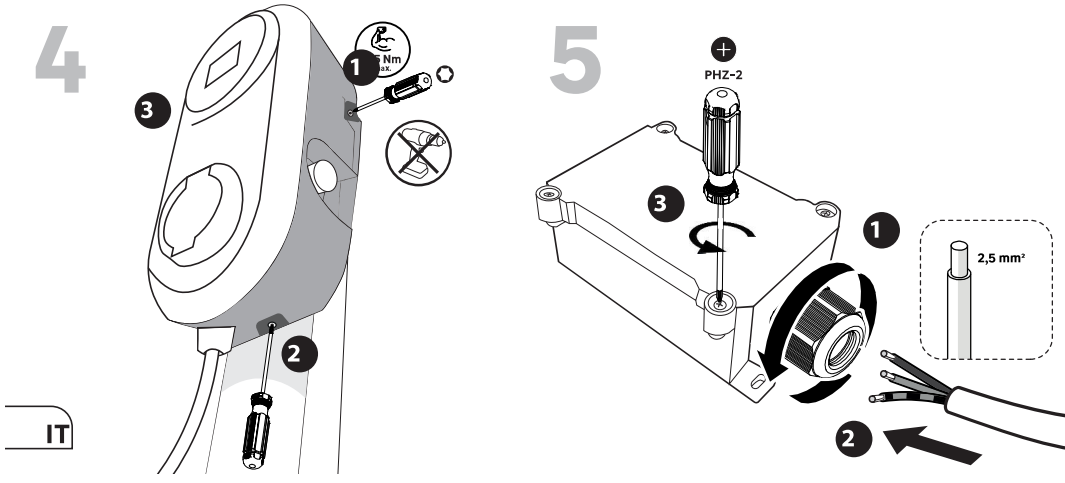


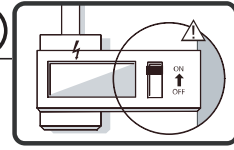
Non avvitare il terminale al supporto di fissaggio con un avvitatore.



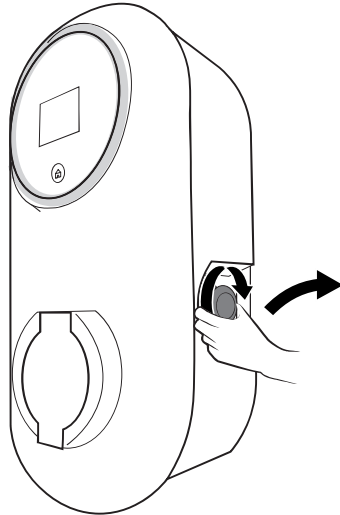
Non superare la coppia di 4,5 Nm per il fissaggio del terminale.



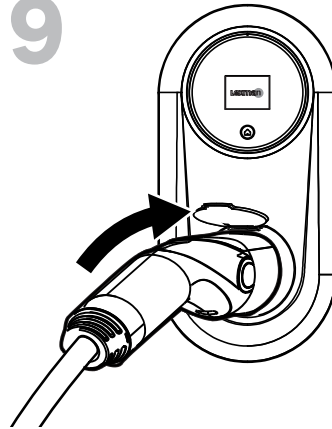




8

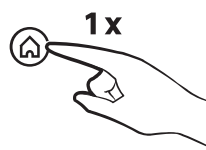
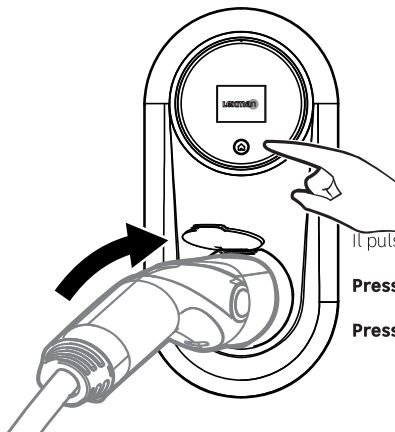


9



IT

10

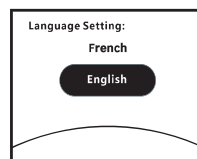
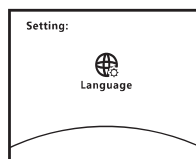
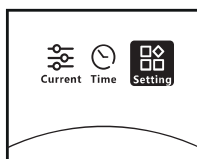
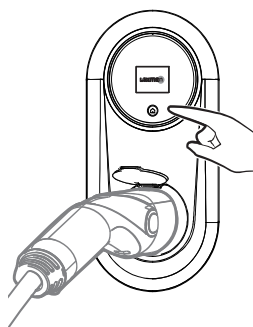


Il pulsante "Home" serve per navigare tra i parametri disponibili.

Pressione breve: consente di navigare tra i menu.

Pressione prolungata: seleziona il menu scelto.

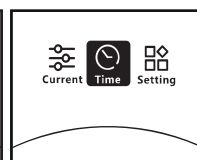
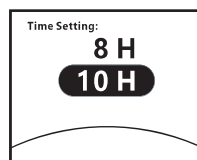
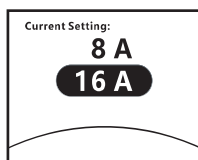
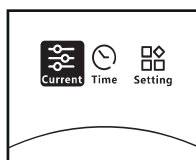
11



English Portuguese
 French Polish
 Italian Greek
 Spanish

12

IT



8 A = ⚡
 10 A = ⚡⚡
 13 A = ⚡⚡⚡
 16 A = ⚡⚡⚡⚡

0 - ∅ 6 h
 1 h 8 h
 2 h 10 h
 4 h

13



La corrente selezionata deve essere conforme a :
 - L'impianto elettrico e l'interruttore dedicato alla stazione di ricarica.
 - La potenza disponibile in base all'abbonamento elettrico
 - Le apparecchiature presenti in casa
 - Le caratteristiche del veicolo

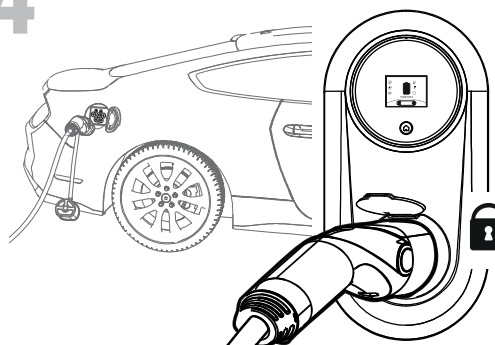


È fondamentale conoscere la potenza disponibile nell'impianto per la ricarica del veicolo elettrico. In caso contrario, l'utilizzo contemporaneo della stazione di ricarica e degli elettrodomestici potrebbe far saltare l'interruttore generale automatico.

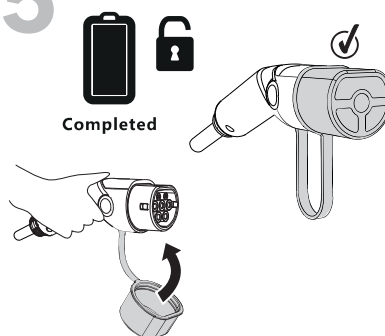


La colonnina si blocca automaticamente all'inizio della ricarica. In caso di necessità, interrompere la ricarica tramite il veicolo.


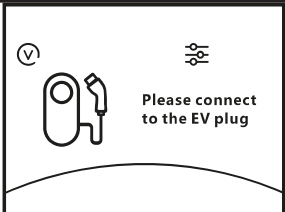
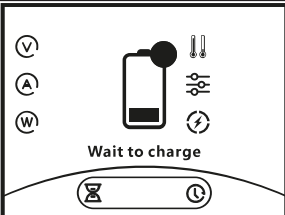
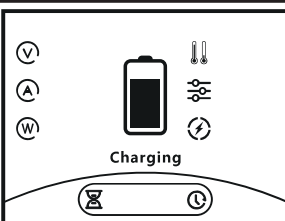
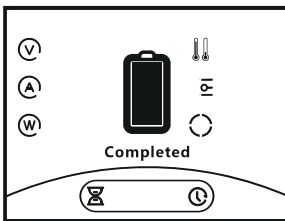
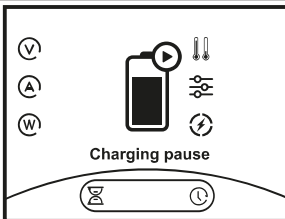
14



15

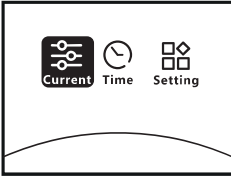
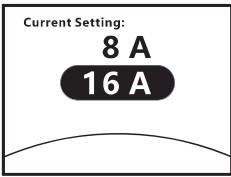
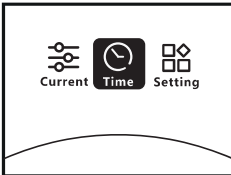
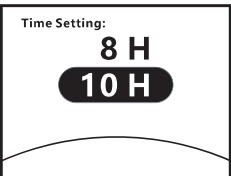
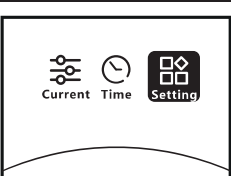
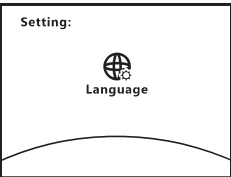
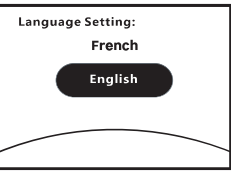




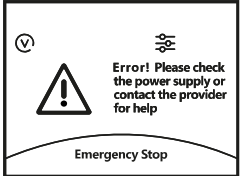
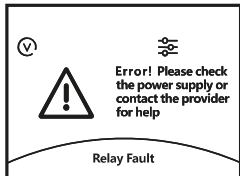
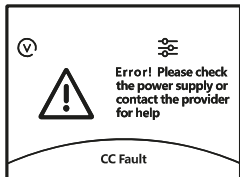
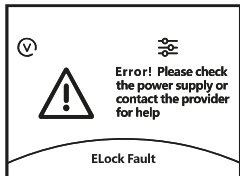
STATO DEL DISPLAY	STATO DEL LED	DESCRIZIONE
	Luci bianche fisse 3 secondi	Accensione: Attendere fino a quando non è pronto.
	Verde Lampeggiante	In attesa del collegamento del cavo di ricarica (T2)
	Giallo fisso	Attendere la connessione: Controllare l'impostazione del veicolo in attesa dell'autorizzazione alla ricarica.
	Verde Lampeggiante	Ricarica in corso: Attendere prego.
	Verde fisso	La carica è completata, dispositivo pronto.
	Giallo lampeggiante	Pausa di ricarica da parte del veicolo o della stazione, ripristinare una volta pronti per la ricarica.

IT

IT

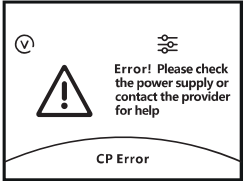
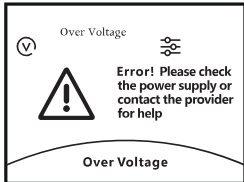
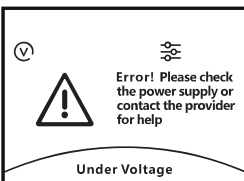
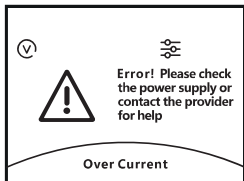
STATO DEL DISPLAY	STATO DEL LED	DESCRIZIONE
	Verde fisso	Selezione della potenza: Accedere alla pagina corrente e selezionare la corrente di carica.
		
	Verde fisso	Selezione del tempo di ricarica: Accedere alla scheda «time» e selezionare il tempo di ricarica desiderato.
		
	Verde fisso	Impostazioni - Selezione della lingua: Accedere alla pagina delle impostazioni e selezionare la lingua.
		
		


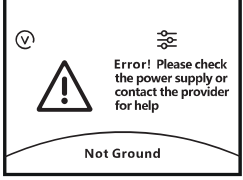
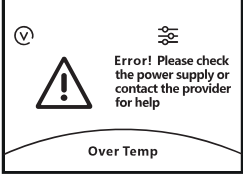
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E RIPARAZIONE

STATO DEL DISPLAY	STATO DEL LED	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
	Rosso fisso	Arresto di emergenza	Attenzione! L'arresto di emergenza è stato attivato, si consiglia di controllare che l'ambiente di ricarica sia sicuro. Estrarre il pulsante di arresto una volta risolto eventuale problema.
	Rosso fisso	Guasto del relè	Attenzione! Anomalie del relè. Si consiglia di verificare la presenza di eventuale surriscaldamento o danno.
	Rosso fisso	Guasto CC	Attenzione! Errore della presa CC. Si consiglia di verificare che la presa sia collegata correttamente o sia danneggiata.
	Rosso fisso	Guasto Elock	Avviso! Guasto al sistema di bloccaggio della presa T2. Verificare che la presa sia collegata correttamente e non sia danneggiata.

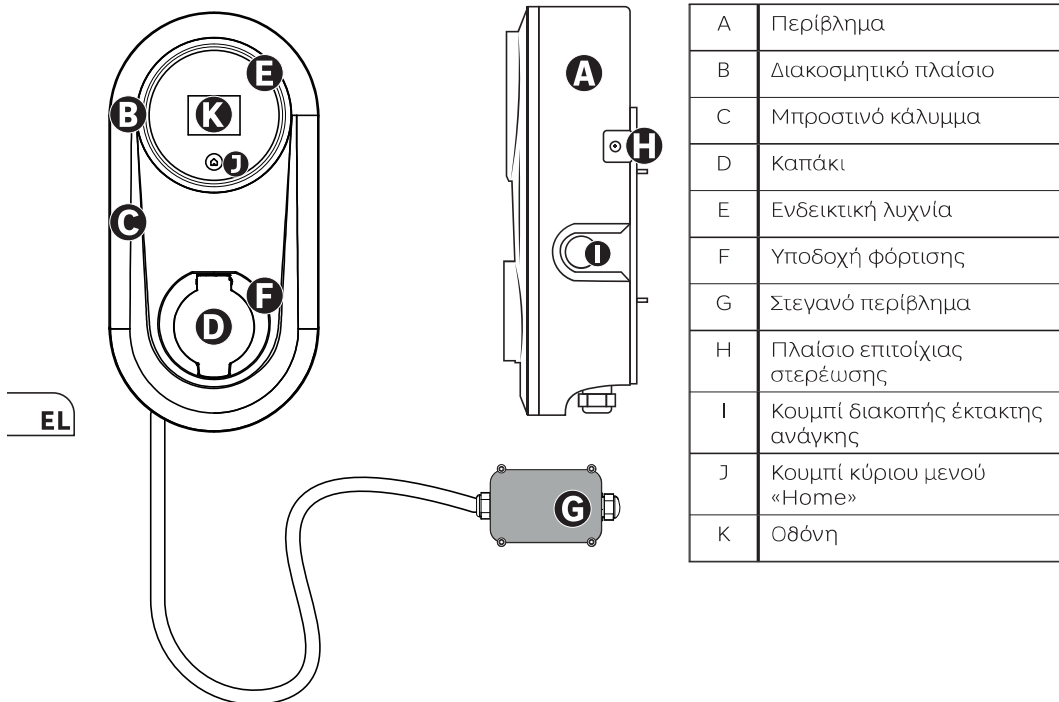
IT

IT

STATO DEL DISPLAY	STATO DEL LED	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
	Rosso fisso	Errore CP	Attenzione! Scollegarsi da uscita/ingresso e riavviare la stazione di ricarica se la luce rossa rimane accesa. Si consiglia di verificare ancora che il veicolo sia compatibile con la stazione di ricarica.
	Rosso fisso	Sovratensione	Attenzione! Si consiglia di controllare lo standard di tensione se corrisponde alla stazione di ricarica.
	Rosso fisso	Sottotensione	Attenzione! Si consiglia di controllare lo standard di tensione se corrisponde alla stazione di ricarica.
	Rosso fisso	Sovracorrente	Avviso! Verificare che la selezione della corrente corrisponda alle impostazioni del veicolo, scegliere la corrente corretta prima di collegare.

STATO DEL DISPLAY	STATO DEL LED	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
	Rosso fisso	Protezione contro le perdite	Attenzione, si consiglia di riavviare la stazione di ricarica. Se ancora non funzionasse si consiglia di contattare il servizio di assistenza clienti.
	Rosso fisso	Non collegato a terra	Avvertenza, si consiglia di controllare se il cavo di terra per l'alimentazione sia collegato correttamente, se sì, tenere premuto il pulsante della centralina 3-5 secondi per annullare l'avviso.
	Rosso fisso	Sovratemperatura	Attenzione, protezione da sovratemperatura, si consiglia di interrompere la carica fino a quando non si raffreddi.

IT

i

A	Περίβλημα
B	Διακοσμητικό πλαίσιο
C	Μπροστινό κάλυμμα
D	Καπάκι
E	Ενδεικτική λυχνία
F	Υποδοχή φόρτισης
G	Στεγανό περίβλημα
H	Πλαίσιο επιτοίχιας στερέωσης
I	Κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης
J	Κουμπί κύριου μενού «Home»
K	Οθόνη

Λευκή λυχνία - Έναρξη

Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει - Έτοιμο

Πράσινη λυχνία που φωτίζει με περιστρεφόμενο μοτίβο - Φόρτιση σε εξέλιξη

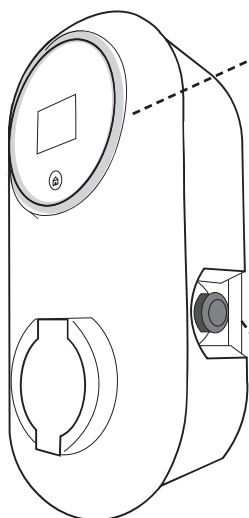
Σταθερή πράσινη λυχνία - Η φόρτιση ολοκληρώθηκε

Σταθερή κόκκινη λυχνία- Σφάλμα

Σταθερή μπλε λυχνία - Συνδεδεμένο στην υποδοχή φορτιστή (T2S)

Σταθερή κίτρινη λυχνία - Συνδεδεμένο στην υποδοχή του οχήματος

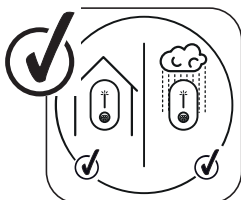
Κίτρινη λυχνία που αναβοσβήνει - Η φόρτιση έχει διακοπεί



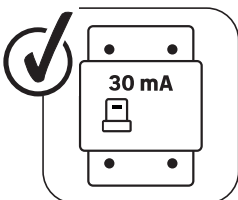
Αυτή η συσκευή ασφαλείας έχει σχεδιαστεί για να διακόπτει αμέσως την παροχή ρεύματος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (όπως υπερθέρμανση, βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή οποιαδήποτε άλλη επικίνδυνη κατάσταση), πατήστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης για να διακόψετε τη λειτουργία του σημείου φόρτισης.

Αφού ενεργοποιηθεί, το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης παραμένει στη θέση απενεργοποίησης (OFF), έως ότου το επαναφέρετε χειροκίνητα. Για να επαναφέρετε το κουμπί, γυρίστε το ξανά στη θέση ενεργοποίησης (ON), επαναφέροντας την τροφοδοσία στο σημείο φόρτισης.

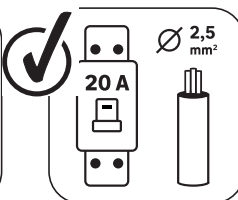
Η επαναφορά πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μετά από έλεγχο και επίλυση της αιτίας της έκτακτης ανάγκης για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.



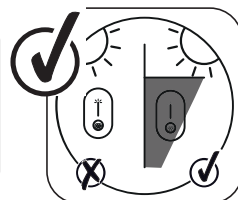
Χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους



Βεβαιωθείτε ότι ο σταθμός φόρτισης προστατεύεται από διακόπτη διαρροής ρεύματος τύπου A ή F 30 mA.



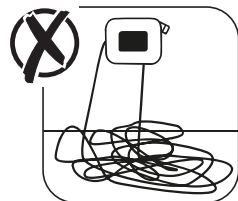
Βεβαιωθείτε ότι το σημείο φόρτισής σας θα είναι συνδεδεμένο πίσω από μια προστασία διακόπτη κυκλώματος 20 A με διατομή καλωδίου 2,5 mm².



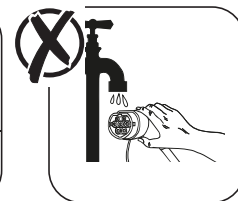
Να φυλάσσεται μακριά από τον ήλιο



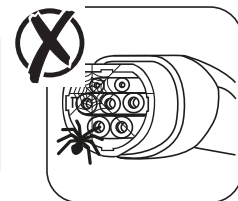
Μην πατάτε το βύσμα



Τυλίγεται και ξετυλίγεται σωστά το καλώδιο

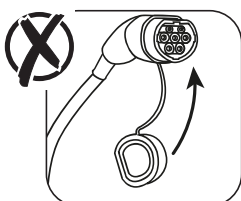


Προσοχή! Μην αφήνετε το βύσμα και το καλώδιο να έρθουν σε επαφή με υγρασία/νερό.



Διατηρείτε το βύσμα καθαρό. Αποτρέψτε την είσοδο εντόμων.

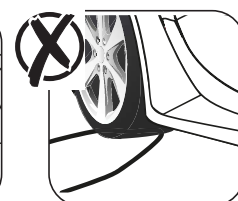
EL



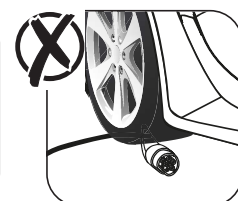
Προστατεύετε πάντα το βύσμα με το κάλυμμα, όποτε αυτό δεν χρησιμοποιείται.



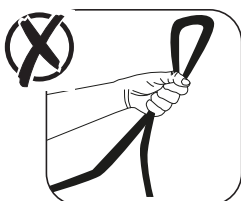
Μην αγγίζετε τις επαφές. Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα μέσα στις επαφές



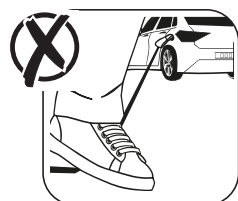
Μην περνάτε με οχήματα πάνω από το καλώδιο



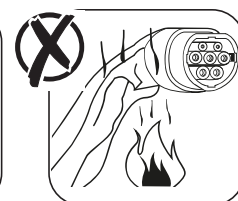
Μην περνάτε με οχήματα πάνω από το βύσμα



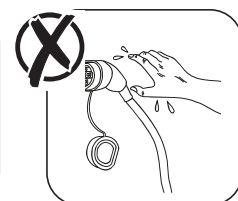
Μην τσακίζετε το καλώδιο



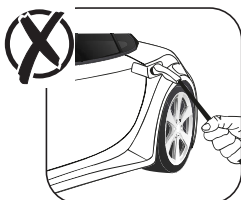
Μην πατάτε επάνω στο καλώδιο



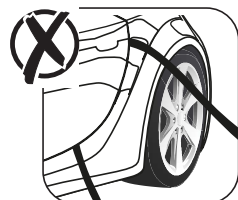
Κρατήστε το βύσμα μακριά από φωτιά



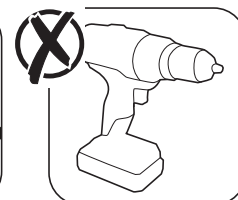
Μην αγγίζετε τα καλώδια με βρεγμένα χέρια



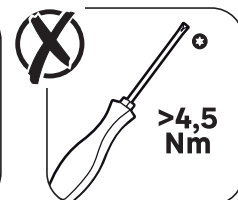
Μην τραβάτε το καλώδιο



Μην τυλίγεται το καλώδιο σε κόμπο

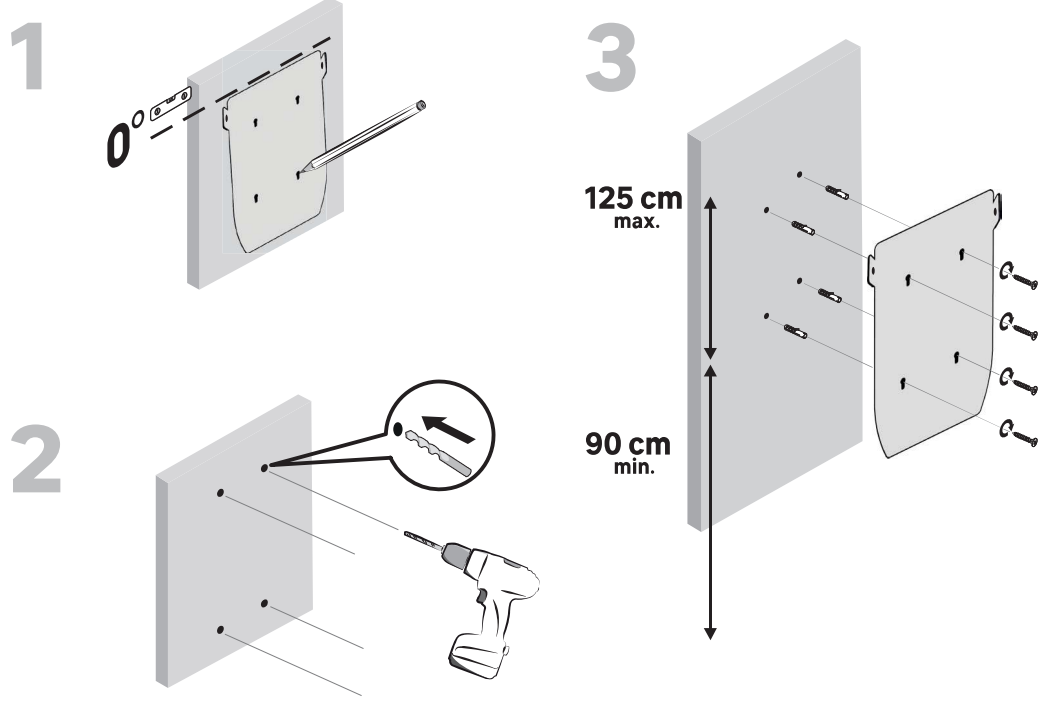
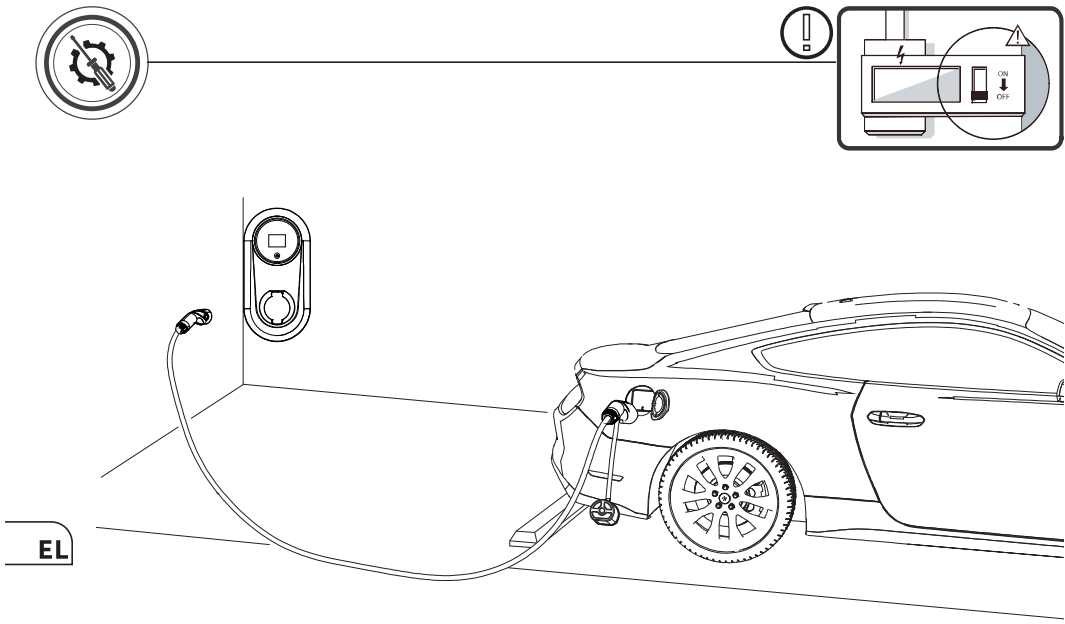


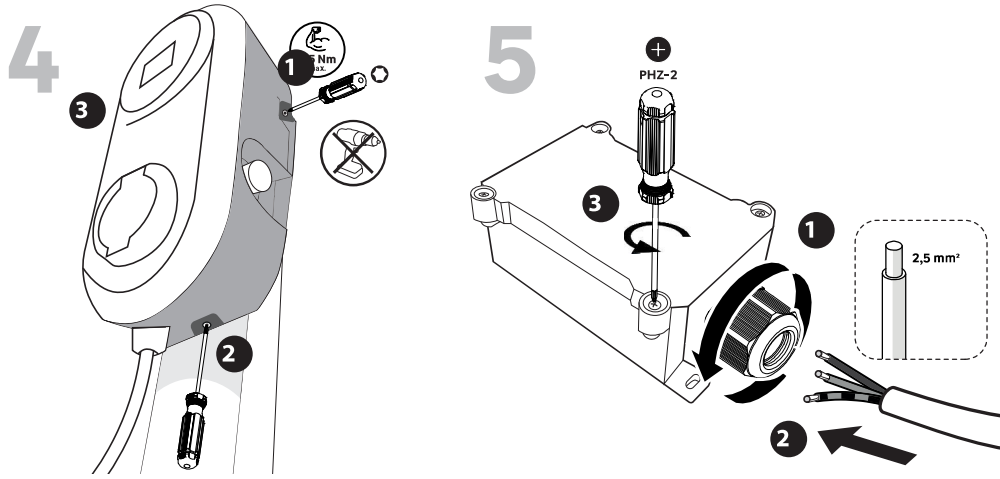
Μην βιδώνετε τον ακροδέκτη στη βάση στήριξης με κατσαβίδι.



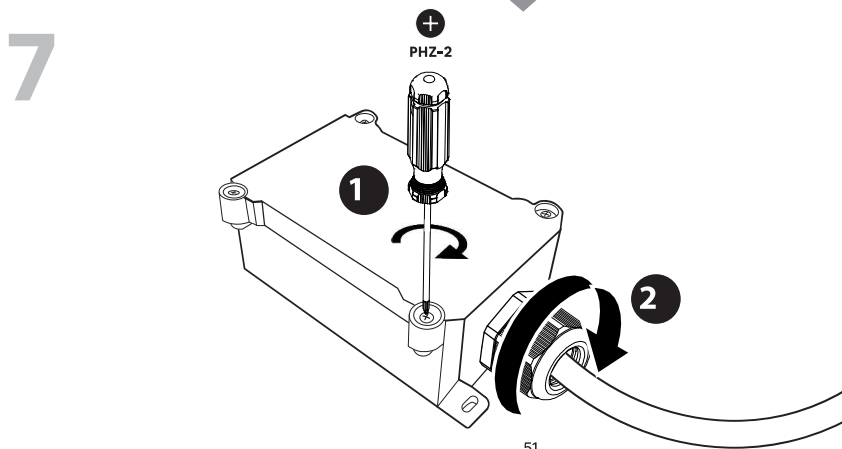
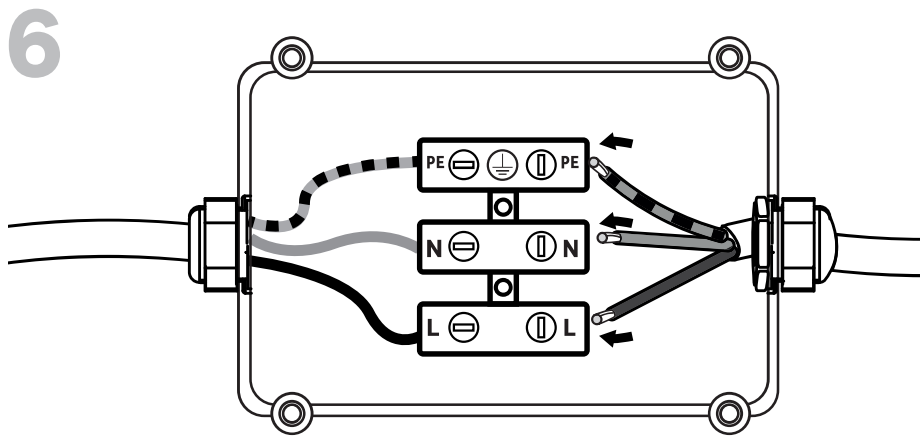
>4,5 Nm

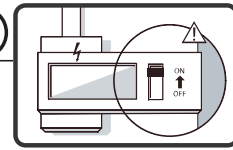
Μην υπερβαίνετε τη ροπή των 4,5 Nm για τη στερέωση του ακροδέκτη.





EL

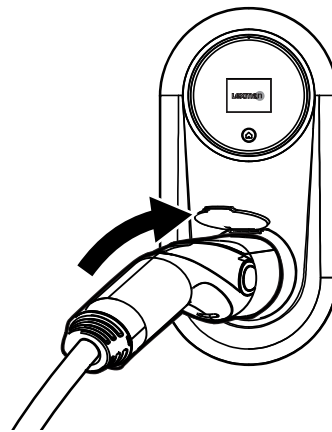
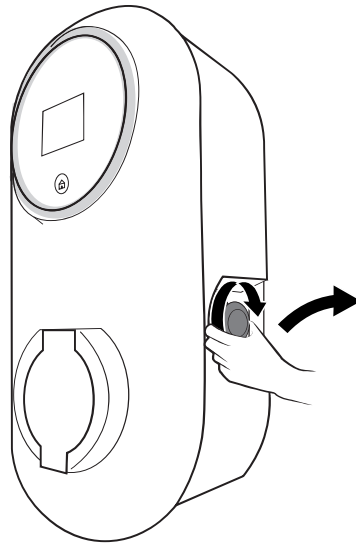




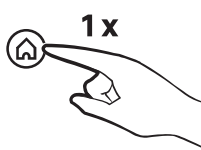
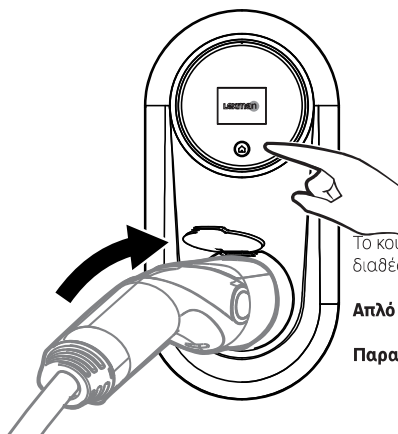
8

9

EL



10

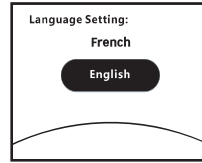
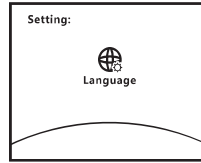
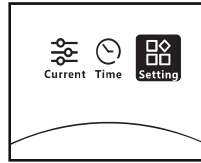
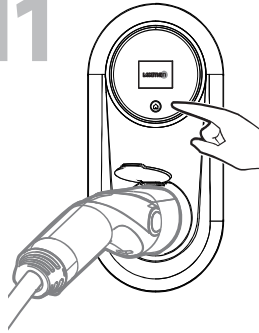


Το κουμπί κύριου μενού «Home» χρησιμοποιείται για την πλοήγηση στις διαθέσιμες παραμέτρους.

Απλό πάτημα: χρησιμοποιείται για την πλοήγηση στα μενού.

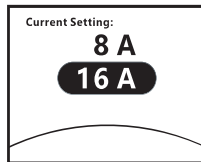
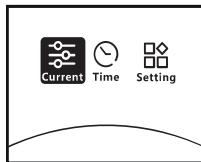
Παρατεταμένο πάτημα: χρησιμοποιείται για την επιλογή μενού.

11

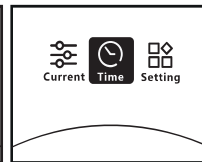
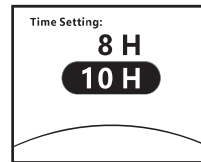


English Portuguese
 French Polish
 Italian Greek
 Spanish

12



13



EL

8 A = ⚡
 10 A = ⚡⚡
 13 A = ⚡⚡⚡
 16 A = ⚡⚡⚡⚡

0 - ~~h~~ 6 h
 1 h 8 h
 2 h 10 h
 4 h

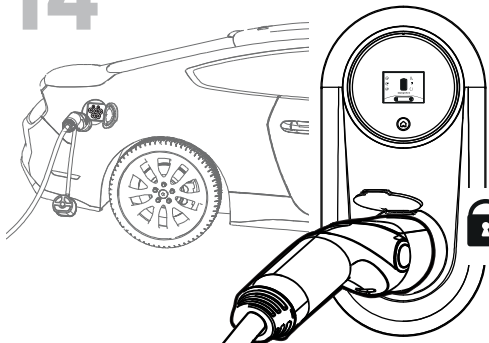
Το τρέχον επιλεγμένο μενού πρέπει να συμμορφώνεται με:

- Την ηλεκτρική σας εγκατάσταση και τον διακόπτη κυκλώματος που προορίζεται για το σημείο φόρτισής σας
- Τη διαθέσιμη ισχύ σύμφωνα με τη σύμβασή σας για το ηλεκτρικό ρεύμα
- Τον εξοπλισμό του σπιτιού σας
- Τα χαρακτηριστικά του οχήματός σας

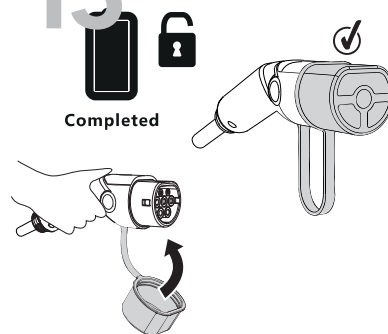
Είναι ζωτικής σημασίας να γνωρίζετε την ισχύ ρεύματος της εγκατάστασή σας για να φορτίσετε το ηλεκτρικό σας όχημα. Διαφορετικά, η ταυτόχρονη χρήση του σημείου φόρτισης του ηλεκτρικού σας οχήματος και των ηλεκτρικών συσκευών του σπιτιού σας θα μπορούσε να προκαλέσει τη διακοπή της παροχής ρεύματος στην εγκατάστασή σας.


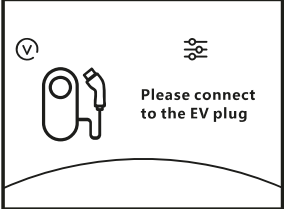
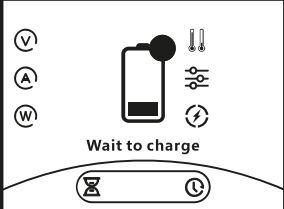
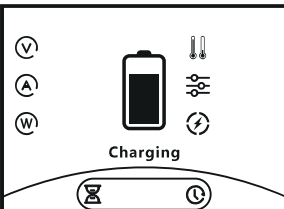
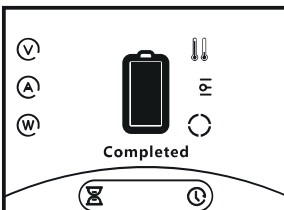
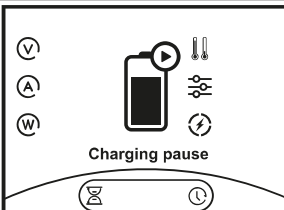
Ο σταθμός κλειδώνει αυτόματα με την έναρξη της φόρτισης. Εάν χρειαστεί, διακόψτε τη φόρτιση μέσω του οχήματός σας.

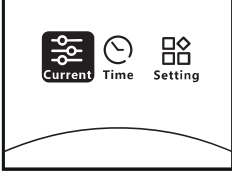
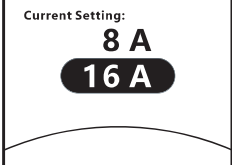
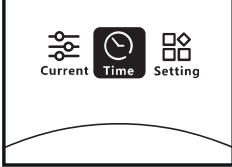
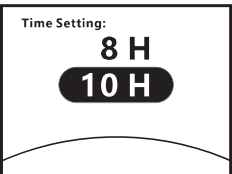
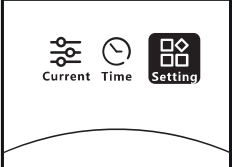
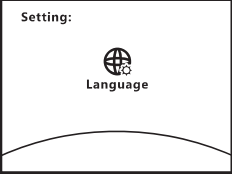
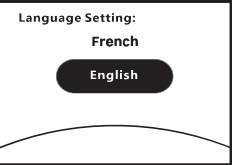
14



15

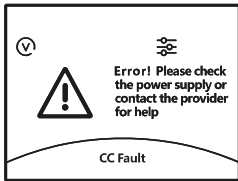


ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΘΟΝΗΣ	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
	Λευκές λυχνίες σταθερές για 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποίηση: Περιμένετε μέχρι να είναι η συσκευή έτοιμη.
	Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει	Αναμονή για τη σύνδεση του καλωδίου φόρτισης (T2)
	Σταθερή κίτρινη λυχνία	Αναμονή για σύνδεση: Ελέγξτε τη ρύθμιση οχήματος για την παροχή άδειας φόρτισης.
	Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει	Φόρτιση σε εξέλιξη: Παρακαλώ περιμένετε.
	Σταθερή πράσινη λυχνία	Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί, είστε έτοιμοι.
	Κίτρινη λυχνία που αναβοσβήνει	Διακοπή φόρτισης από το όχημα ή τον σταθμό, επαναφέρετε τη φόρτιση μόλις είστε έτοιμοι

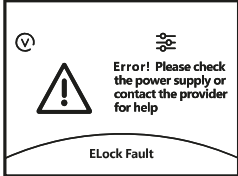
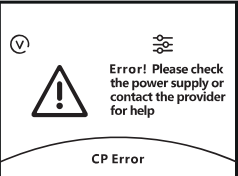
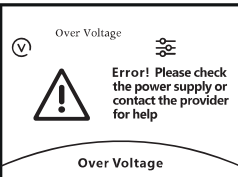
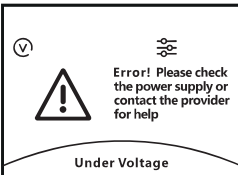
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΘΟΝΗΣ	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
	Σταθερή πράσινη λυχνία	Επιλογή ισχύος: Μεταβείτε στην τρέχουσα σελίδα και επιλέξτε το ρεύμα φόρτισης.
		
	Σταθερή πράσινη λυχνία	Επιλογή χρόνου φόρτισης: Μεταβείτε στην καρτέλα «time» και επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο φόρτισης.
		
	Σταθερή πράσινη λυχνία	Ρυθμίσεις - Επιλογή γλώσσας: Μεταβείτε στη σελίδα ρυθμίσεων και επιλέξτε τη γλώσσα.
		
		

EL

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

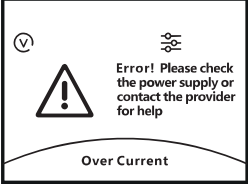

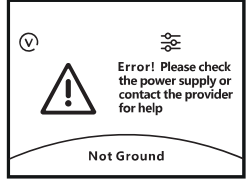
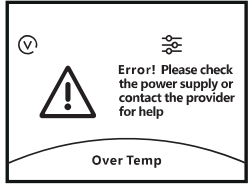
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΘΟΝΗΣ	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΛΥΣΗ
	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Στάση έκτακτης ανάγκης	Προσοχή! Η στάση έκτακτης ανάγκης ενεργοποιήθηκε, βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον φόρτισης είναι ασφαλές. Τραβήξτε το κουμπί στάσης μία φορά
	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Σφάλμα ρελέ	Προσοχή! Σφάλμα λειτουργίας του ρελέ. Ελέγξτε εάν έχει υπερθερμανθεί ή έχει υποστεί ζημιά.
	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Βλάβη CC	Προσοχή! Σφάλμα της πρίζας CC. Ελέγξτε εάν η πρίζα λειτουργεί ή έχει καταστραφεί.

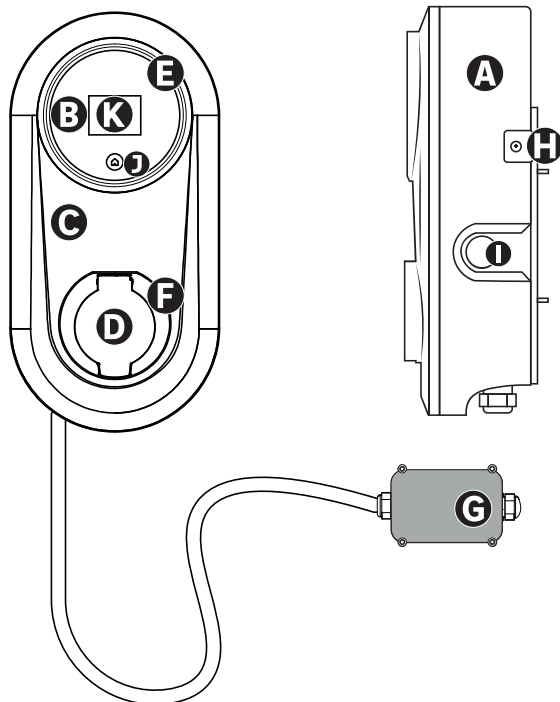
EL

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΘΟΝΗΣ	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΛΥΣΗ
 <p>Ⓢ Error! Please check the power supply or contact the provider for help</p> <p>E Lock Fault</p>	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Βλάβη συστήματος Elock	Προειδοποίηση! Σφάλμα συστήματος κλειδώματος πρίζας T2. Ελέγξτε αν η πρίζα είναι σωστά συνδεδεμένη.
 <p>Ⓢ Error! Please check the power supply or contact the provider for help</p> <p>CP Error</p>	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Σφάλμα CP	Προσοχή! Αποσυνδέστε από την έξοδο/ είσοδο και εκτελέστε επανεκκίνηση του φορτιστή, εάν εξακολουθεί να παραμένει φωτεινή η κόκκινη λυχνία. Ελέγξτε ότι το όχημα ταιριάζει με τον φορτιστή.
 <p>Ⓢ Over Voltage Error! Please check the power supply or contact the provider for help</p> <p>Over Voltage</p>	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Υπερβολική τάση	Προσοχή! Ελέγξτε ότι το πρότυπο τάσης ταιριάζει με τον φορτιστή.
 <p>Ⓢ Under Voltage Error! Please check the power supply or contact the provider for help</p> <p>Under Voltage</p>	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Ανεπαρκής τάση	Προειδοποίηση! Ελέγξτε αν η επιλογή ρεύματος αντιστοιχεί στη ρύθμιση του οχήματός σας, επιλέξτε σωστά το ρεύμα.

EL

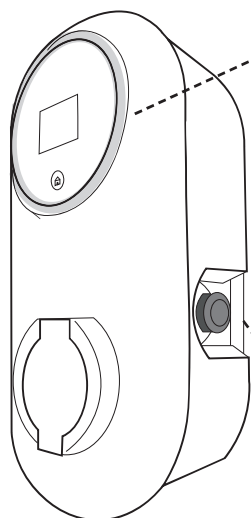
EL

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΘΟΟΝΗΣ	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ LED	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΛΥΣΗ
	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Υπερένταση ρεύματος	Προσοχή! Ελέγξτε ότι η επιλογή ρεύματος ταιριάζει με την εργοστασιακή ρύθμιση του οχήματος. Επιλέξτε το σωστό ρεύμα πριν από τη σύνδεση.
	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Προστασία από διαρροές	Προσοχή. Εκτελέστε επανεκκίνηση του φορτιστή. Εάν αυτός εξακολουθεί να μην λειτουργεί Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.
	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Έλλειψη γείωσης	Προσοχή, ελέγξτε το καλώδιο γείωσης ώστε να βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα συνδεδεμένο. Εάν είναι, κρατήστε πατημένο το κουμπί του κουτιού ελέγχου για 3-5 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε την ειδοποίηση.
	Σταθερή κόκκινη λυχνία	Υπερθέρμανση	Προσοχή, προστασία από υπερθέρμανση. Σταματήστε τη φόρτιση μέχρι να κρυώσει η συσκευή.



A	Obudowa
B	Płyta dekoracyjna
C	Pokrywa przednia
D	Kłapa
E	Wskaźnik świetlny
F	Gniazdo ładowania
G	Wodoodporna obudowa
H	Płyta do montażu na ścianie
I	Przycisk zatrzymania awaryjnego
J	Przycisk strony głównej «home»
K	Ekran

PL



- Biały - uruchamianie
- Migający zielony - dostępny
- Obracający się zielony - ładowanie w toku
- Stały zielony - ładowanie zakończone
- Stały czerwony - błąd
- Stały niebieski - podłączony do gniazda ładowarki (T2S)
- Stale żółty - podłączony do gniazda pojazdu
- Miga na żółto - ładowanie wstrzymane

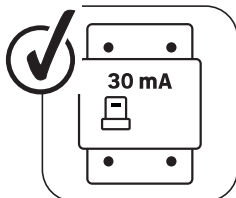
Ten system zabezpieczający został zaprojektowany w celu natychmiastowego zatrzymania zasilania w sytuacji awaryjnej. W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej (takiej jak przegrzanie, zwarcie, pożar lub inna niebezpieczna sytuacja) należy nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego, aby przerwać działanie stacji ładowania.

Po włączeniu przycisk zatrzymania awaryjnego pozostaje w pozycji (OFF) (wyłączony), dopóki nie zostanie ręcznie zresetowany. Aby zresetować przycisk należy obrócić go z powrotem do pozycji (ON - aktywacja), przywracając zasilanie stacji.

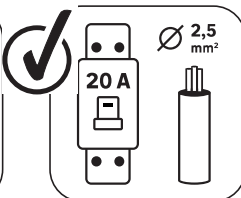
Resetowanie należy przeprowadzać wyłącznie po sprawdzeniu i usunięciu przyczyny awarii, aby uniknąć zagrożenia.



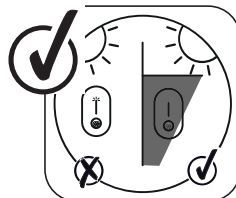
Do użytku wewnątrz i na zewnątrz



Upewnij się, że stacja ładowająca jest zabezpieczona wyłącznikiem różnicowo-prądowym typu A lub F 30 mA.



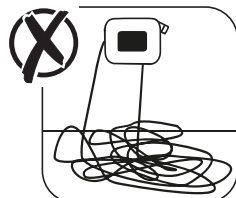
Upewnij się, że stacja ładowania będzie podłączona za zabezpieczeniem przy pomocy wyłącznika 20 A z kablem o przekroju 2,5 mm².



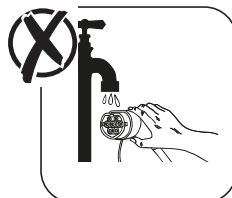
Chronić przed słońcem



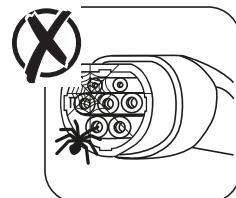
Nie nadeptywać na wtyczkę



Prawidłowo zwiijać i rozwiijać kabel

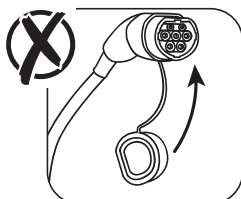


Uwaga! Nie wolno dopuścić do kontaktu wtyczki i kabla z wilgocią/ wodą.



Utrzymuj wtyczkę w czystości. Zapobiegaj przedostawaniu się owadów.

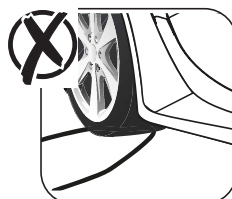
PL



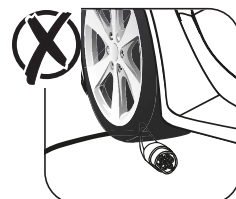
Zawsze zabezpieczać wtyczkę zaślepką, jeśli nie jest używana.



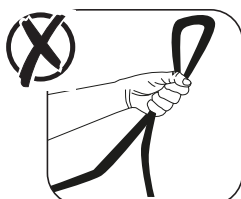
Nie dotykać styków. Nie wkładać żadnych ostrych przedmiotów do styków



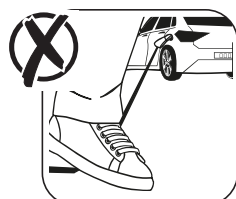
Nie wolno przejeżdżać nad kablem



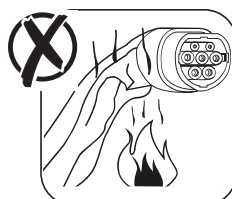
Nie wolno przejeżdżać nad wtyczką



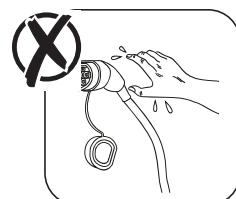
Nie zaginać kabla



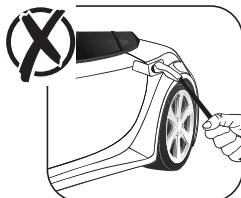
Nie nadeptywać na kabel



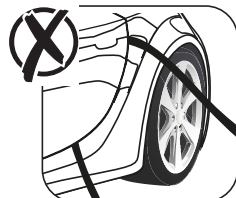
Przechowywać wtyczkę z dala od ognia



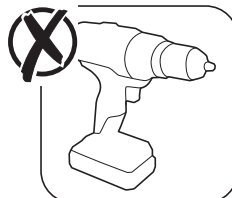
Nie dotykać kabli mokrymi rękami



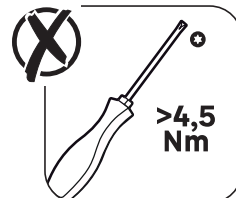
Nie ciągnąć za kabel/ przewód



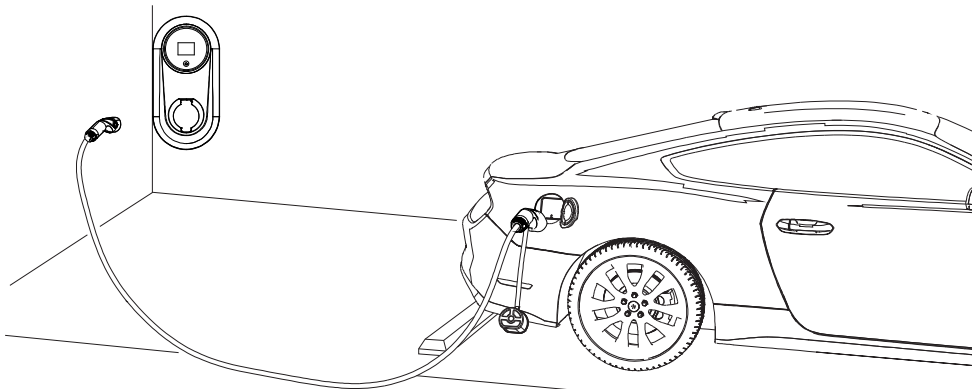
Nie zakleszczać kabla



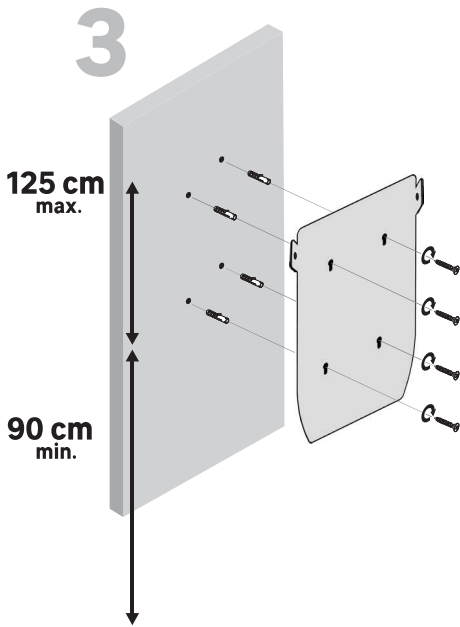
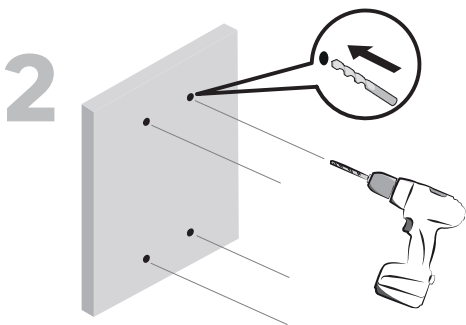
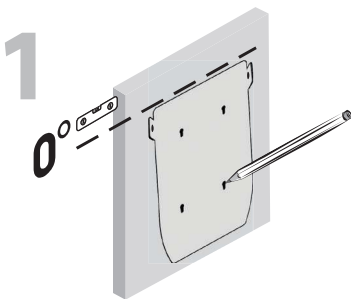
Nie przykręcać zacisku do wspornika za pomocą wkrętarki.

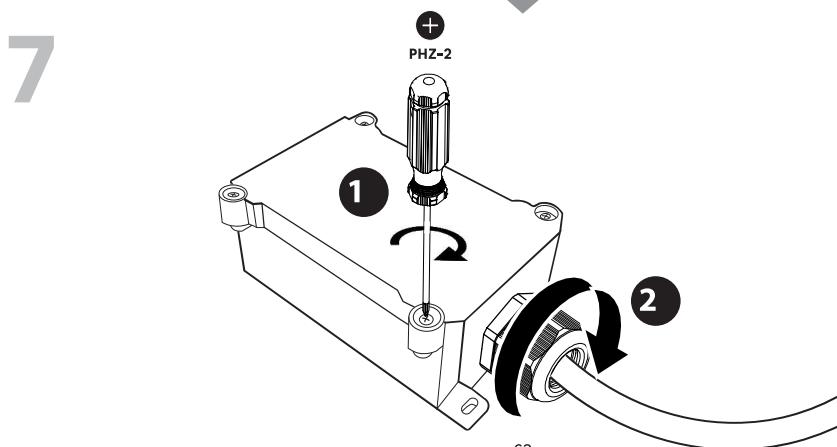
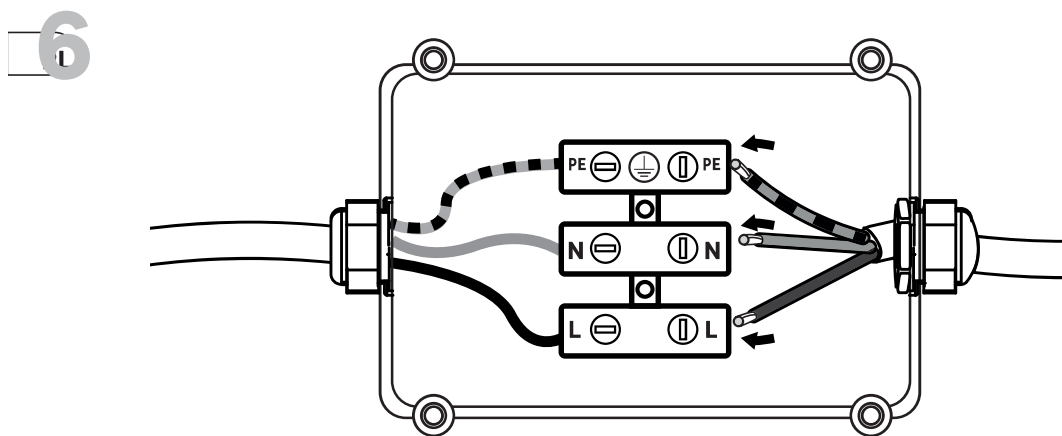
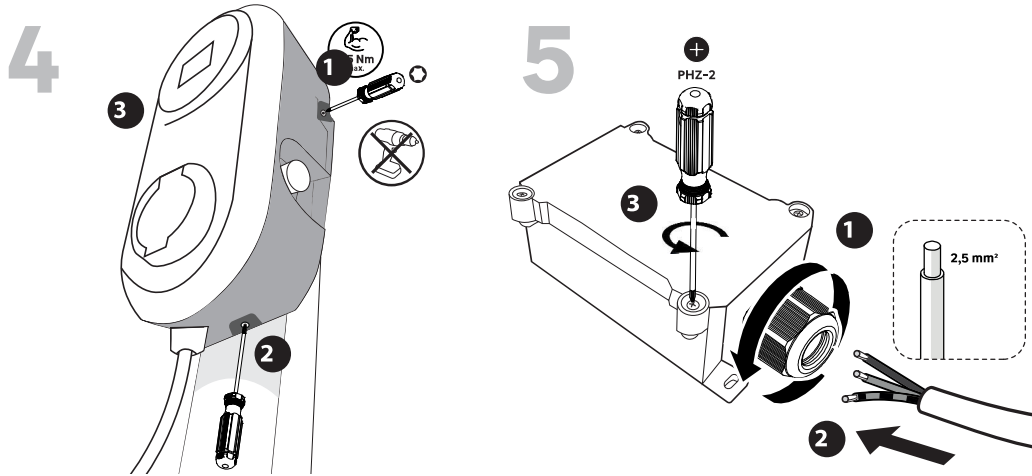


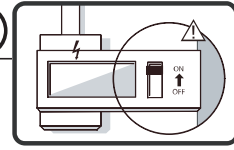
Nie przekraczać momentu obrotowego 4,5 Nm podczas mocowania zacisku.



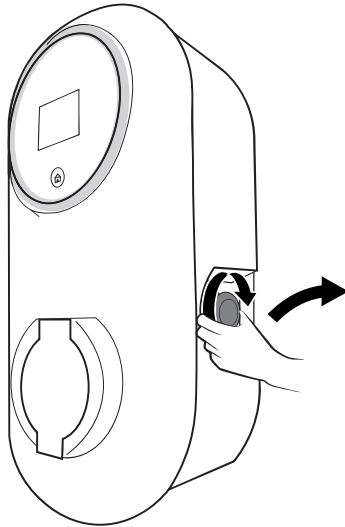
PL



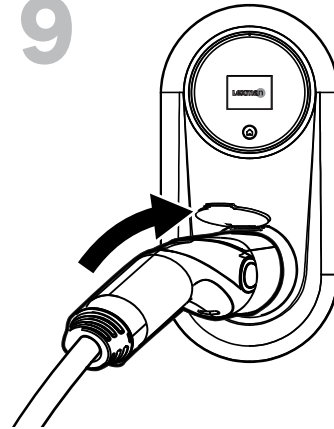




8

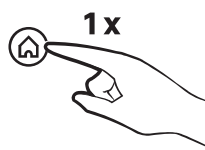
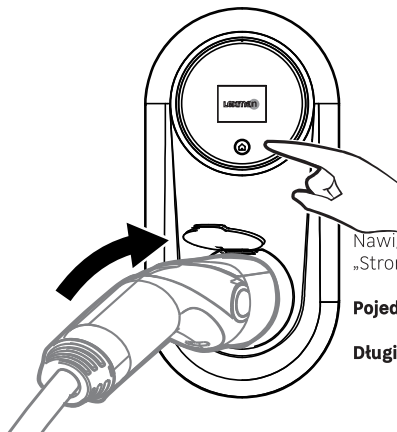


9



PL

10



1 x



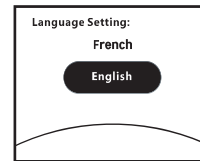
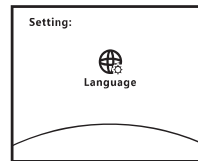
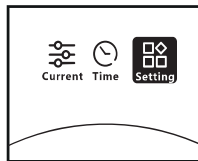
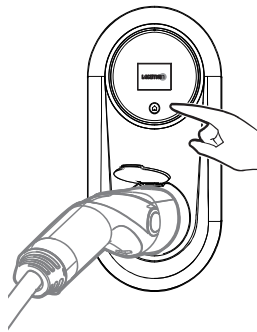
LONG PRESS

Nawigacja po dostępnych ustawieniach odbywa się za pomocą przycisku „Strona główna” (« Home »).

Pojedyncze naciśnięcie: umożliwia poruszanie się po menu.

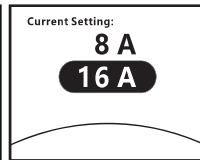
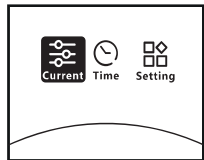
Długie naciśnięcie: pozwala wybrać żądane menu.

11

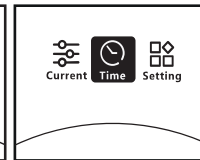
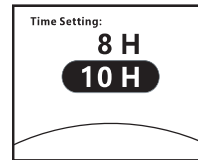


English Portuguese
French Polish
Italian Greek
Spanish

12



13



PL

8 A = ⚡
10 A = ⚡⚡
13 A = ⚡⚡⚡
16 A = ⚡⚡⚡⚡

0 - ∅ 6 h
1 h 8 h
2 h 10 h
4 h



Wybrany prąd musi być zgodny z:

- Twoją instalacją elektryczną i wyłącznikiem automatycznym przeznaczonym dla Twojej stacji ładowania
- Dostępną mocą zgodnie z Twoim abonamentem na energię elektryczną
- Urządzeniami znajdującym się w Twoim domu
- Parametrami Twojego pojazdu

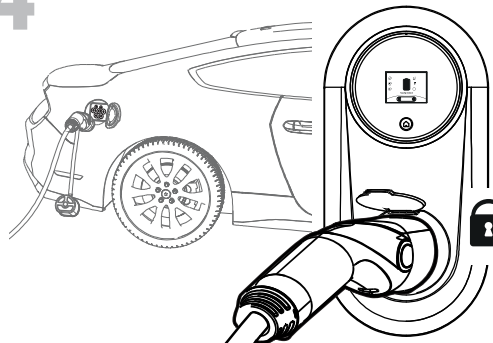


Znajomość mocy dostępnej do ładowania pojazdu elektrycznego i instalacji jest niezwykle istotna. W przeciwnym razie jednoczesne korzystanie ze stacji ładowania i urządzeń elektrycznych gospodarstwa domowego może spowodować awarię instalacji.

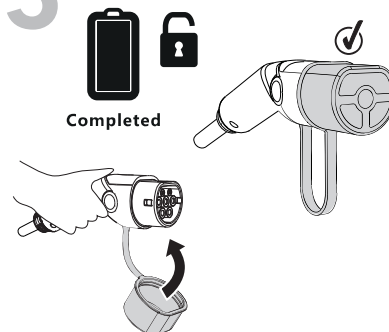


Stacja blokuje się automatycznie po rozpoczęciu ładowania. W razie potrzeby należy przerwać ładowanie za pomocą pojazdu.


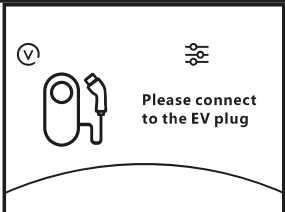
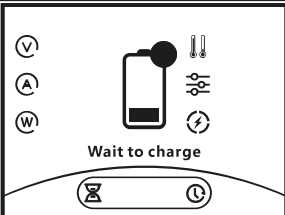
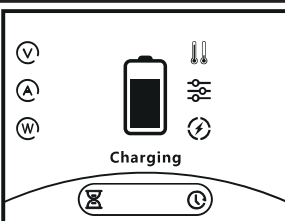
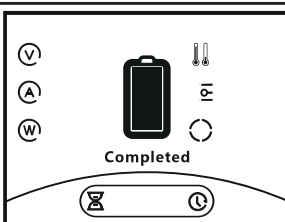
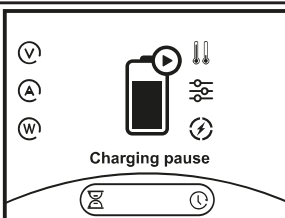
14



15

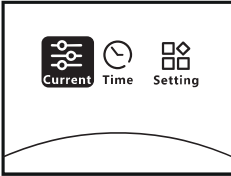
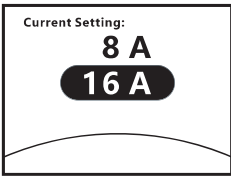
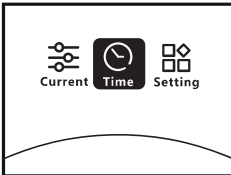
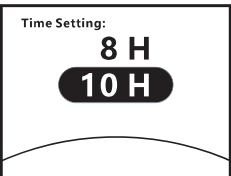
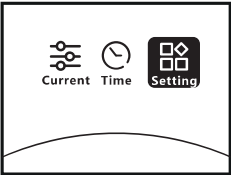
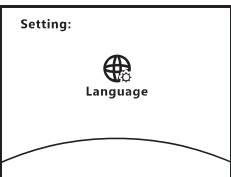
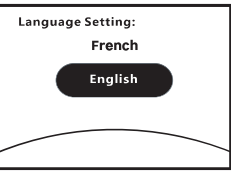




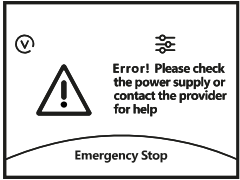
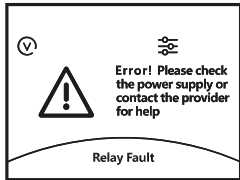
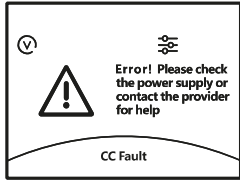
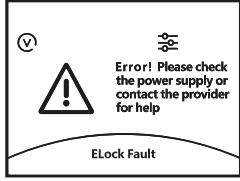
STATUS EKRANU	STATUS LED	OPIS
	Białe światło ciągłe przez 3 sekundy	Zasilanie włączone: Poczekaj, aż urządzenie będzie gotowe.
	Miganie na zielono	Oczekiwanie na podłączenie kabla ładującego (T2)
	Żółte światło stałe	Oczekiwanie na potężenie: Sprawdź ustawienia. Pojazd oczekuje na zezwolenie na ładowanie.
	Miganie na zielono	Ładowanie w toku: Proszę czekać.
	Zielone światło stałe	Ładowanie zakończone, gotowy do jazdy.
	Migające światło żółte	Wstrzymanie ładowania przez pojazd lub stację, należy wznowić po zakończeniu ładowania.

PL

PL

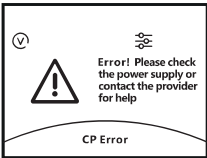
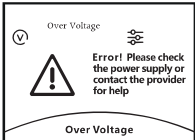
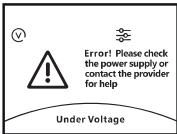
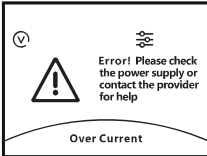

STATUS EKRANU	STATUS LED	OPIS
	Zielone światło stałe	Wybór mocy: Przejdź do bieżącej strony i wybierz prąd ładowania.
		
	Zielone światło stałe	Wybór czasu ładowania: Przejdź do zakładki „time” i wybierz żądany czas ładowania.
		
	Zielone światło stałe	Ustawienia - Wybór języka: Wejdź na stronę ustawień i wybierz język.
		
		

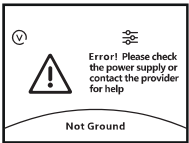
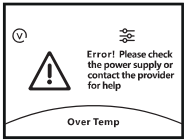
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I NAPRAWA

STATUS EKRANU	STATUS LED	OPIS	ROZWIĄZANIE
	Stały zielony	Zatrzymanie awaryjne	Ostrzeżenie! Zatrzymanie awaryjne zostało zainicjowane, należy sprawdzić, czy otoczenie ładowania jest bezpieczne. Wyciągnij przycisk zatrzymania, kiedy tylko będzie to możliwe
	Stały zielony	Błąd przekaźnika	Ostrzeżenie! Usterka przekaźnika. Sprawdź, czy nie jest przegrzany lub uszkodzony.
	Stały zielony	Usterka CC	Ostrzeżenie! Błąd gniazda CC. Sprawdź, czy gniazdo jest prawidłowo podłączone lub czy nie jest uszkodzone.
	Stały zielony	Usterka Elock	Ostrzeżenie! Awaria systemu blokowania gniazda T2. Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona i czy nie jest uszkodzona.

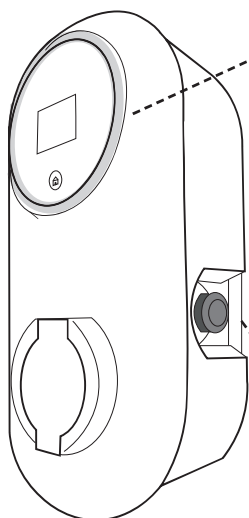
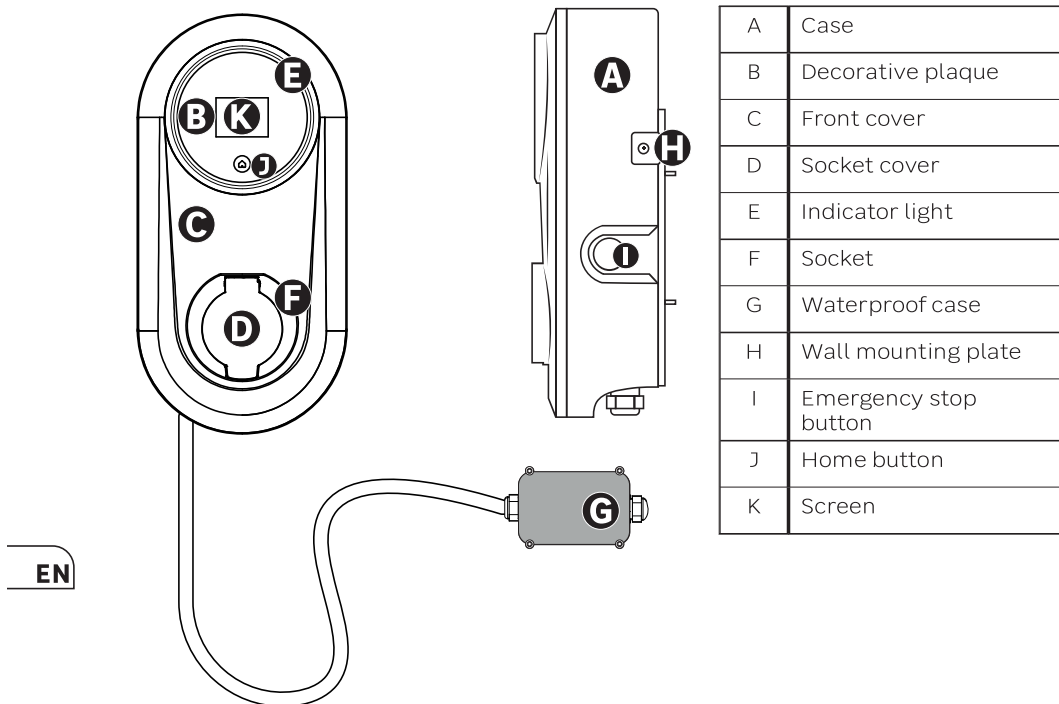
PL

PL

STATUS EKRANU	STATUS LED	OPIS	ROZWIĄZANIE
	Stały zielony	Błąd CP	Ostrzeżenie! Odcłącz od wyjścia/wejścia i uruchom ponownie ładowarkę, jeśli czerwone światło nadal się świeci. Proszę dokładnie sprawdzić, czy pojazd jest kompatybilny z ładowarką.
	Stały zielony	Przebiecie	Ostrzeżenie! Proszę sprawdzić, czy standard napięcia jest zgodny z ładowarką.
	Stały zielony	Niskie napięcie	Ostrzeżenie! Proszę sprawdzić, czy standard napięcia jest zgodny z ładowarką.
	Stały zielony	Nadmierny prąd	Ostrzeżenie! Sprawdź, czy wybrany prąd odpowiada ustawieniom pojazdu, wybierz właściwy prąd przed podłączeniem.
	Stały zielony	Zabezpieczenie przed wyciekem (prądu)	Ostrzeżenie, proszę ponownie uruchomić ładowarkę, jeśli nadal nie działa, skontaktuj się z obsługą klienta.

STATUS EKRANU	STATUS LED	OPIS	ROZWIĄZANIE
	Stały zielony	Brak uziemienia	Ostrzeżenie, proszę sprawdzić, czy przewód uziemiający jest prawidłowo podłączony, jeśli tak, przytrzymać przycisk skrzynki sterowniczej przez 3-5 sekund, aby anulować alert.
	Stały zielony	Przekroczenie temperatury	Ostrzeżenie, zabezpieczenie przed przegrzaniem, proszę przerwać ładowanie do momentu ostygnięcia.

PL



- White - Start
- Flashing green - Available
- Rotating green - Charging
- Fixed green - Charge completed
- Fixed red - Error
- Fixed blue - Plug in the T2S of charger
- Fixed yellow - Plug in the vehicle socket
- Yellow blinking - Charging pause

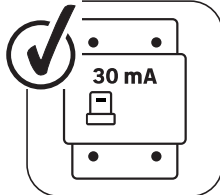
This safety device is designed to stop the power supply immediately in the event of an emergency. In the event of an emergency situation (such as overheating, short-circuit, fire, or any other dangerous situation), press the emergency stop button to interrupt the operation of the bollard.

Once tripped, the emergency stop button will remain in the (OFF) position until manually reset. To reset the button, turn it back to the (ON) position to restore power to the bollard.

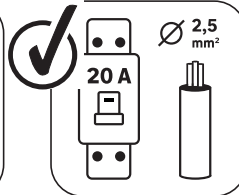
Resetting should be carried out only after the cause of the emergency has been checked and resolved to avoid any danger.



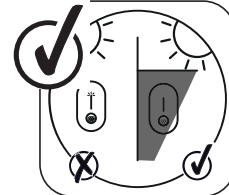
Indoor and outdoor use



Ensure that the charging station is protected by a 30 mA type A or F residual current device.



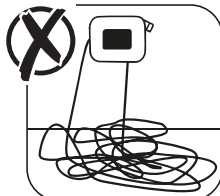
Make sure that your kit will be plugged behind a 20A circuit breaker protection with 2,5mm² cable section



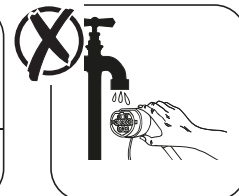
Keep out of the sun



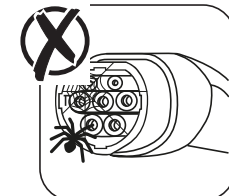
Do not step on the plug



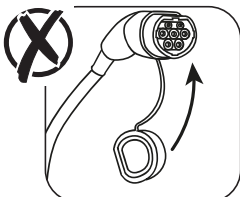
Wind up and unwind the cable properly



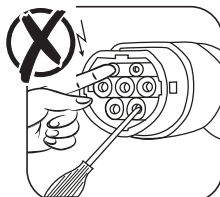
Caution! Do not allow the plug and cable to come into contact with moisture/water.



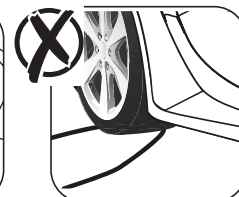
Keep the plug clean. Prevent insects from getting in.



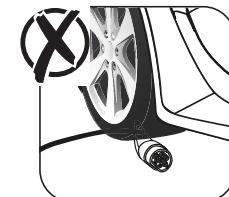
Always protect the plug with the cover cap, whenever it is not being used.



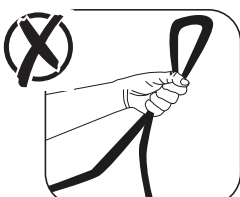
Do not touch contacts. Do not put any sharp objects into the contacts



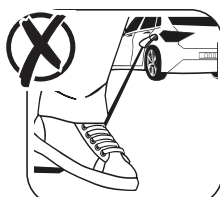
Do not drive over the cable



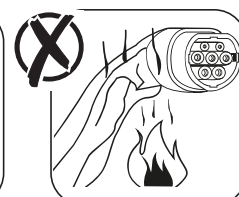
Do not drive over the plug



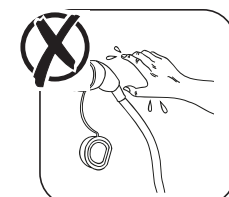
Do not kink the cable



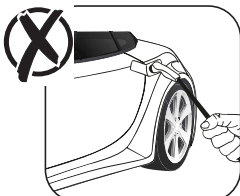
Do not step on the cable



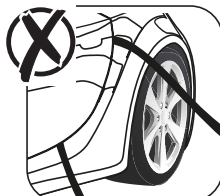
Keep the plug away from fire



Do not touch cables with wet hands



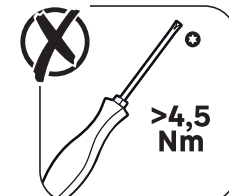
Do not pull by the cable



Do not jam the cable

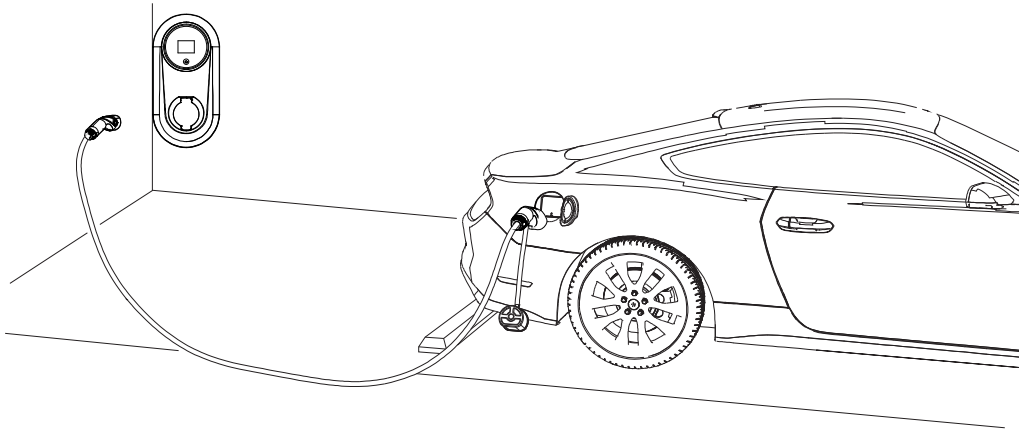


Do not screw the terminal to the mounting bracket using a screwdriver.



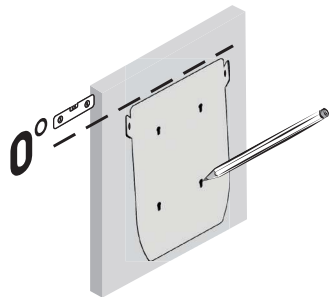
Do not exceed a torque of 4.5 Nm when securing the terminal.

EN

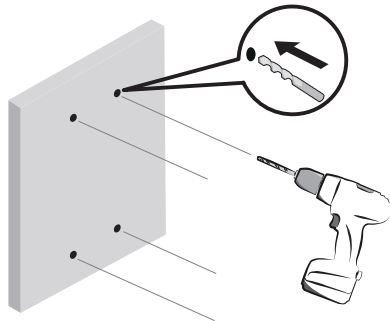


EN

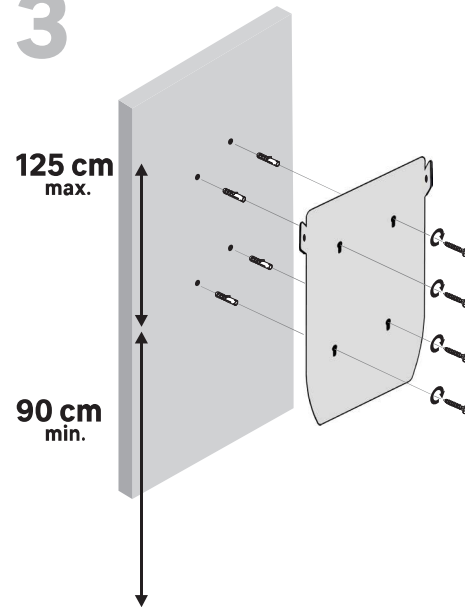
1

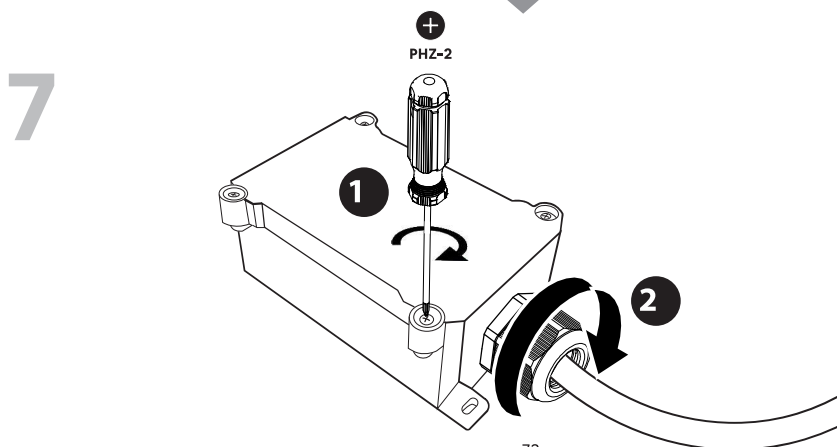
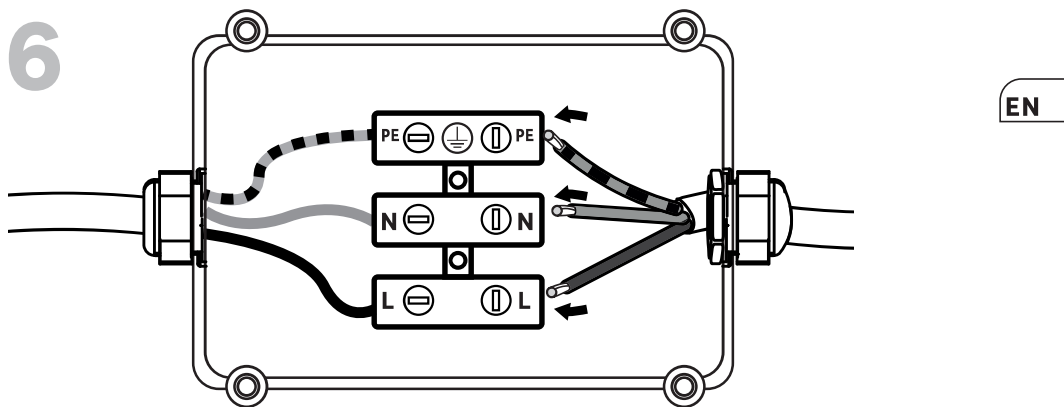
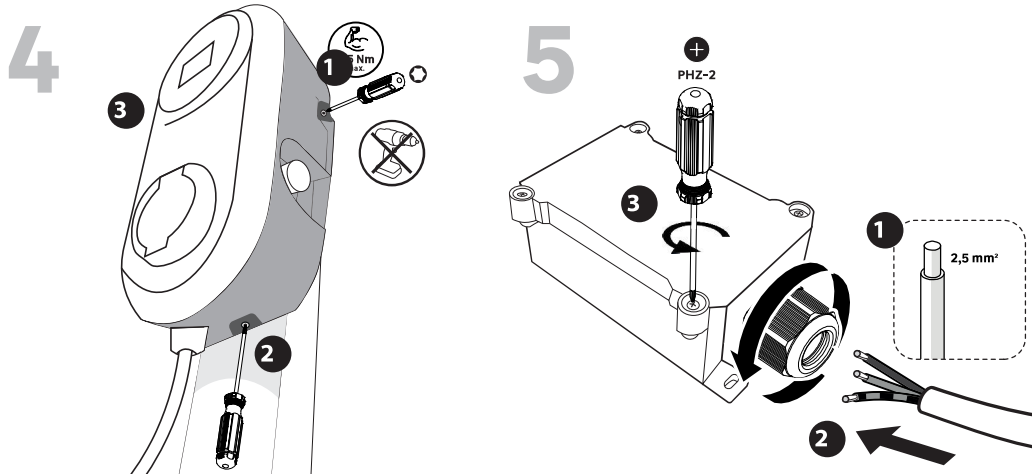


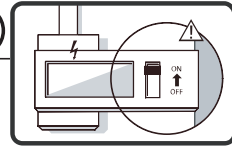
2



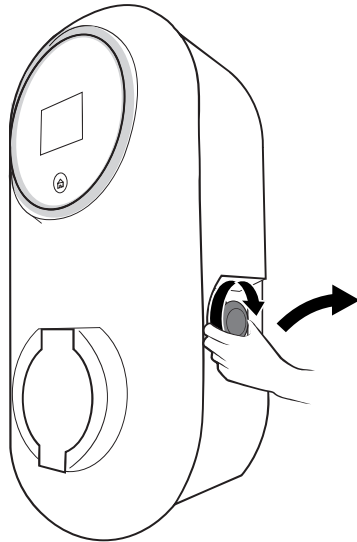
3



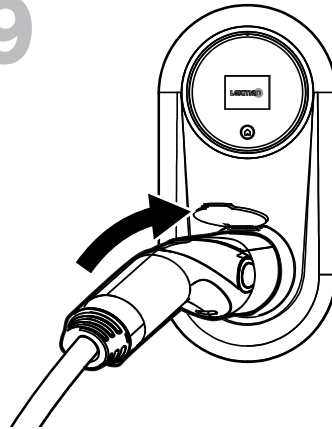




8

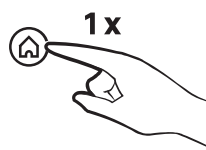
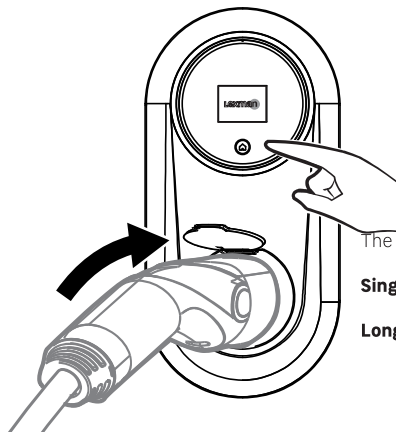


9



EN

10

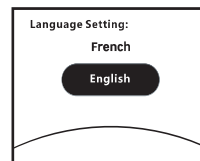
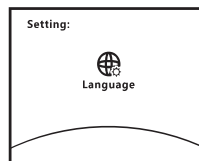
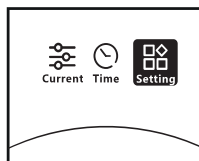
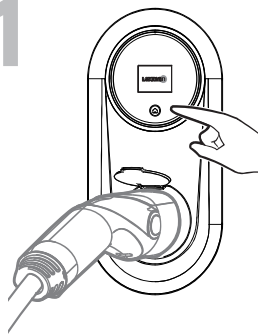


The «Home» button is used to navigate through the available settings.

Single press: used to navigate through the menus.

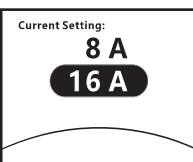
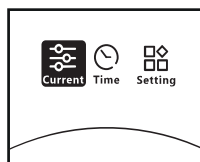
Long press: selects the chosen menu.

11



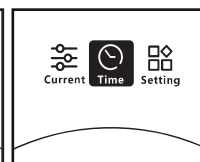
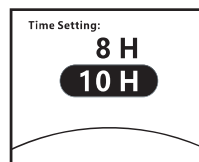
English Portuguese
 French Polish
 Italian Greek
 Spanish

12



8 A = ⚡
 10 A = ⚡⚡
 13 A = ⚡⚡⚡
 16 A = ⚡⚡⚡⚡

13



0 - ∅ 6 h
 1 h 8 h
 2 h 10 h
 4 h

EN

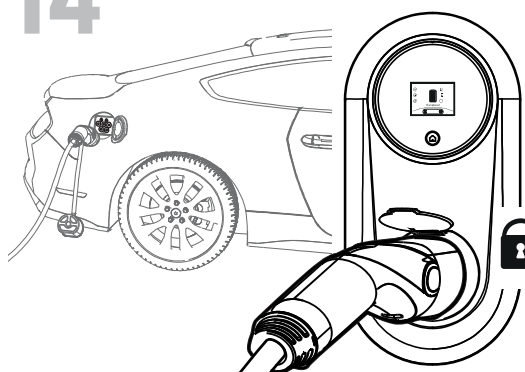
The current selected must be consistent with:

- Your electrical installation and the circuit breaker dedicated to your charging point
- The power available according to your electricity subscription
- The equipment in your home

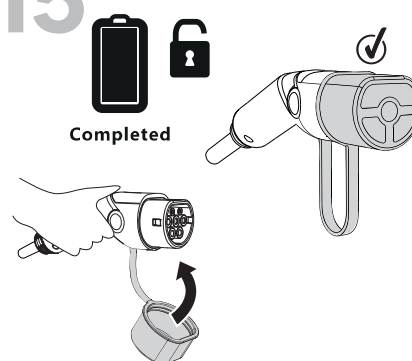
The characteristics of your vehicle. It is essential to know the power available from your installation for charging your electric vehicle. Otherwise, simultaneous use of your electric charging point and your household electrical appliances could cause your installation to trip.

The station locks automatically at the start of charging. If needed, please stop charging via your vehicle.

14


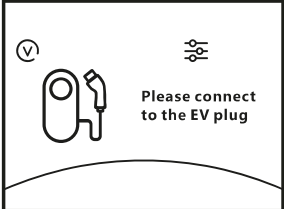
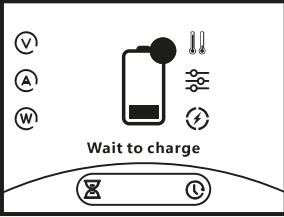
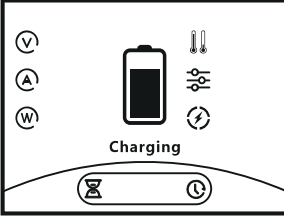
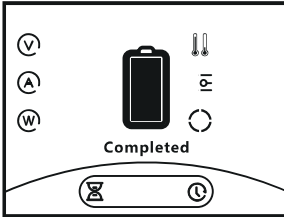
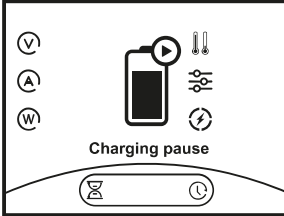


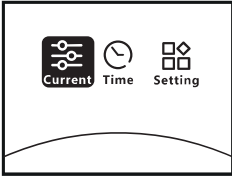
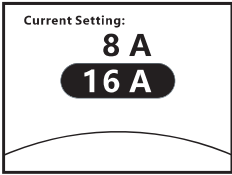
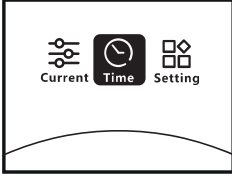
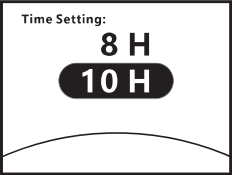
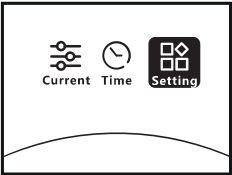
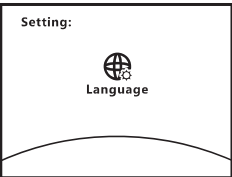
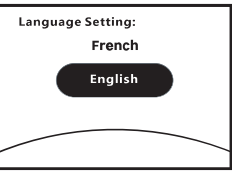
15





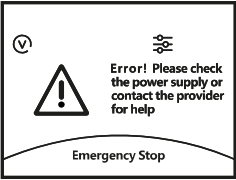
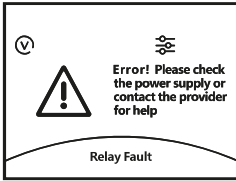
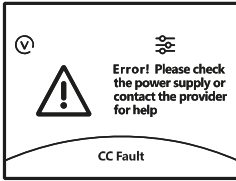
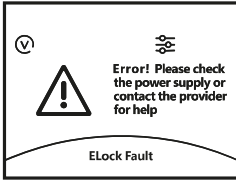
EN

SCREEN STATUS	LED STATUS	DESCRIPTION
	White lights solid 3 Seconds	Power On: Please wait until ready.
	Green Blinking	Waiting for charging cable connection (T2)
	Yellow Solid	Wait to connection: Check the Vehicle setting waiting charging permission.
	Green breathing	Charging in progress: Please wait.
	Green Solid	Charging is completed, ready to go.
	Yellow breathing	Charging pause by vehicle or station, please restore once ready to charge

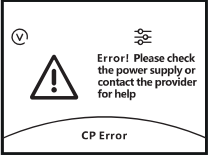
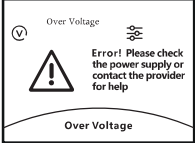
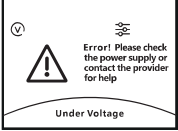
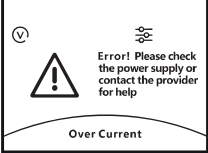
SCREEN STATUS	LED STATUS	DESCRIPTION
	Green solid	Power selection: Please enter the current page and select the charging current.
		
	Green solid	Charging time selection: Please go to the «time» tab, then select the desired charging time.
		
	Green solid	Settings - Language selection: Please enter the settings page and select the language.
		
		

EN


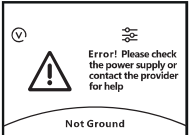
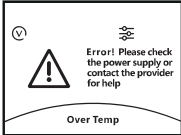
TROUBLESHOOTING AND REPAIR

SCREEN STATUS	LED STATUS	DESCRIPTION	SOLUTION
	Red solid	Emergency stop	Warning! Emergency stop initiated, please check surround charging environment is safe. Pull out the button stop once clear
	Red solid	Relay fault	Warning! Relay anomalies fault. Please check if it's overheat or damaged.
	Red solid	CC fault	Warning! Socket CC error. Please check the socket connect correctly or damaged.
	Red solid	Elock fault	Warning! T2 socket locking system fault. Please check that the plug is correctly connected and not damaged.

EN

SCREEN STATUS	LED STATUS	DESCRIPTION	SOLUTION
	Red solid	CP Error	Warning! Disconnect from output/input and restart the charger, if still stay red light. Please double check the vehicle able to match the charger.
	Red solid	Over Voltage	Warning! Please check the voltage standard if match to the charger.
	Red solid	Under Voltage	Warning! Please check the voltage standard if match to the charger.
	Red solid	Over Current	Warning! Please check that the current selection matches your vehicle's settings, choose the correct current before plugging in.

EN

SCREEN STATUS	LED STATUS	DESCRIPTION	SOLUTION
 <p>Leakage Protection</p>	Red solid	Leakage protection	Warning, Please restart the charger, if still not working please contact the customer service.
 <p>Not Ground</p>	Red solid	Not Ground	Warning, Please check the ground wire for the power connected properly, if yes, hold the control box button 3-5 secs to cancel the alert .
 <p>Over Temp</p>	Red solid	Over Temp	Warning, Over temperature protection, please stop charging until cool down.